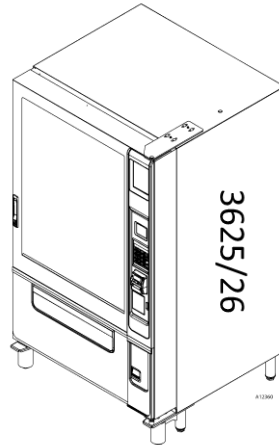
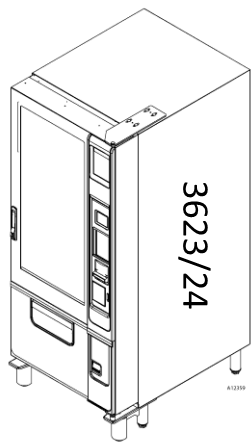


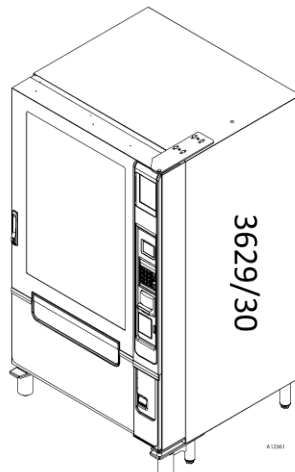
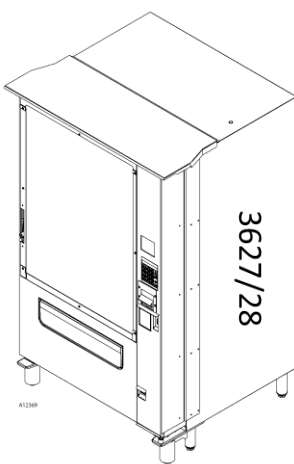


# ST/VT/ELEVADOR/EXTERIOR

TEMPERATURA SENCILLA O VARIABLE  
(UNA O DOS ZONAS)  
MAQUINAS DE VIDRIO FRONTAL



## MANUAL DE SERVICIO



### MODELOS:

- 3623/3623A – ST 3 (3 ANCHO)
- 3624/3624A – VT 3 (3 ANCHO)
- 3625/3625A – ST 5 (5 ANCHO)
- 3626/3626A – VT 5 (5 ANCHO)
- 3627/3627A – EXTERIOR ST 5
- 3628/3628A – EXTERIOR VT 5
- 3629/3629A – ELEVADOR ST 5
- 3630/3630A – ELEVADOR VT 5



## TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN .....	4
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD .....	5
ESPECIFICACIONES .....	6
DESEMPAQUE .....	7
INSTALACIÓN.....	7
CARGA DE PRODUCTOS.....	11
AJUSTES DE BANDEJAS.....	12
AJUSTE DE ESPIRAL.....	16
CARGANDO EL CAMBIADOR DE MONEDAS .....	18
VALIDATOR DE BILLETES.....	18
EL SISTEMA DE ELEVADOR .....	19
MODO DE VENTAS .....	23
IVEND® .....	23
MODO DE SERVICIO .....	24
MENU Y NAVEGACIÓN .....	26
TECLADO .....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
MENU DE SERVICIO.....	26
CONTROL DE TEMPERATURA.....	27
ALARMA DE SEGURIDAD DE SALUD .....	29
PRUEBA DE SEGURIDAD DE SALUD .....	29
REFRIGERACIÓN .....	30
COMPRESOR .....	30
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE REFRIGERACIÓN.....	32
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS EN LOS CIRCUITOS USANDO MULTÍMETRO.....	35
MANTENIMIENTO PREVENTIVO.....	36
APÉNDICE .....	39
CPODIGOS DE FALLO DEL CONTROL DEL ELEVADOR .....	39
ESQUEMA DEL SYSTEMA DEL ELEVADOR.....	40
TABLA DE FLUJO DE CICLO DEL ELEVADOR DE VENTA.....	40
PROCEDIMIENTO PARA ORDENAR PARTES.....	42
ANTES DE LLAMAR A SERVICIO .....	42

# INTRODUCCIÓN

## ST/VT

Este manual contiene instrucciones, pautas de servicio e instalación para los modelos Single Temp (ST) y Variable Temp (VT) de los vendedores frontales de vidrio. Lea este manual detenidamente y siga las instrucciones. La configuración inicial de un proveedor es un paso muy importante para garantizar que el equipo funcione sin problemas.

**La Máquina ST** es una máquina de temperatura de zona única. Todas las bandejas se mantienen a una temperatura constante establecida. La máquina mantendrá una temperatura tan baja como 36 ° F (2 ° C) durante todo el tiempo... manteniendo la seguridad de la salud de los productos perecederos. La configuración de temperatura y seguridad de la salud se puede ajustar dentro del sistema de control (consulte el manual de programación).

**La Máquina VT** es una máquina de dos zonas/dos temperaturas. Las zonas están separadas por un deflector de aire móvil y una barrera aislante. La máquina tiene un conducto de aire en la pared interna trasera del gabinete. Por ejemplo, en una máquina configurada para 5 bandejas, el deflector de aire y la barrera aislante se pueden mover para proporcionar una zona completamente refrigerada para las dos bandejas inferiores mientras que proporciona una zona superior de temperatura relajada para las tres bandejas superiores. La posición del deflector de aire y la barrera aislante es ajustable en un rango de 2 bandejas en la zona inferior y 4 bandejas en la parte superior, dependiendo de las alturas del producto y el espaciado de las bandejas. La máquina mantendrá 36 ° F (2 ° C) en la zona inferior, mientras que la zona superior será tan alta como 56 ° F (14 ° C) dependiendo de las condiciones ambientales.

Ambas máquinas operarán dentro de un rango de temperatura ambiente de 40°F 90°F (4°C 32°C).

Consulte las secciones de los modelos para exteriores y elevadores para obtener más detalles.

En el caso del ST, el sensor de control de temperatura está ubicado en el lado derecho de la bandeja superior. En el caso de la VT, el sensor está ubicado en el lado derecho de la zona superior completamente refrigerada. El sistema de refrigeración modular aislado atrae el aire a través de las bobinas del evaporador del sistema de refrigeración y sopla el aire por el conducto trasero y circula hacia abajo y a través de las bandejas. Hay aberturas en las bandejas inferiores para permitir que el aire circule libremente alrededor de los productos.

## GENERAL

Toda la programación (precios, funciones y características de venta) se realiza dentro del sistema de control, los cambios se pueden realizar sin ningún accesorio o herramienta adicional. Las selecciones pueden tener un precio individual de \$00.00 a \$655.35 en incrementos de cinco centavos (moneda estadounidense). Se pueden obtener registros completos de contabilidad financiera a través de informes DEX, y se pueden ver resúmenes. Las fallas eléctricas se registran y se pueden mostrar en el **Modo de Servicio**. Se indican motores o selecciones no funcionales. Cada selección tiene un motor individual. Las selecciones funcionales continuarán funcionando si otros motores dejan de funcionar.

La secuencia de venta es "primero en entrar, primero en salir" para cada selección, asegurando una buena rotación de stock para mantener productos frescos.

El acceso al área de servicio de esta máquina debe permitirse solo a personas que tengan conocimiento y experiencia práctica en la configuración y carga de la máquina, especialmente en áreas de seguridad eléctrica y buenas prácticas de higiene.

## MODELOS 3629 & 3630 DE ELEVATOR 5-ANCHO

El modelo de elevador incorpora un mecanismo de bandeja de entrega que se mueve hasta el nivel del estante para que el artículo que se entrega salga del estante y se deslice suavemente dentro de la bandeja para no molestar o dañar artículos delicados como ensaladas o productos electrónicos caros. La bandeja del elevador luego desciende al punto de entrega donde el cliente puede retirarla de la máquina.

## MODELOS 3627 & 3628 DE EXTERIORES 5-ANCHO

Estos modelos han sido diseñados para colocarse en lugares al aire libre y que puedan tolerar condiciones húmedas de manera segura como se especifica en la norma UL541.

## LEY PARA AMERICANOS CON DISCAPACIDADES (ADA)

Los operadores de expendedores que prestan servicios a "entidades públicas", es decir, ubicaciones gubernamentales y ubicaciones accesibles al público, deben cumplir con los nuevos requisitos de alcance de la ley a partir del 15 de marzo de 2012, según la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA).

Las regulaciones establecen regulaciones de alcance lateral que requieren que todas las partes operables de la máquina expendedora no tengan más de 48 pulgadas ni menos de 15 pulgadas. Todos los modelos ST / VT cumplen totalmente con estas regulaciones.

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

1. **MODELOS 3629 Y 3630 DE ELEVADOR:** Los imanes permanentes de ferrita utilizados para la detección de la bandeja son extremadamente fuertes; Asegúrese de que estos imanes no se acerquen a las tarjetas de crédito, débito, acceso, etc., ya que esto puede causar daños.
2. En los casos en que no haya fusible en el enchufe del cable de alimentación, la central de distribución de energía del edificio proporciona la protección eléctrica primaria contra sobrecorriente.
3. Esta máquina no está destinado a ser utilizado por niños pequeños o enfermos, a menos que sea asistido o supervisado por un adulto o una persona sin discapacidad.
4. Esta máquina debe estar nivelada para una operación adecuada, alineación del gabinete a la puerta, drenaje de condensado y para la aceptación de monedas a través del mecanismo de monedas, vea la sección de Instalación para más detalles.
5. Esta máquina está diseñada para dispensar productos preenvasados con fines de higiene y seguridad, y ninguna superficie debe entrar en contacto directo con los alimentos que se van a consumir.
6. Para los fines de la manipulación de alimentos, el reabastecimiento y el mantenimiento de la higiene, el personal operativo debe haber recibido la capacitación y la instrucción requeridas según lo dispuesto por la autoridad local responsable.
7. Los Modelos 3623, 3624, 3625, 3626, 3629 y 3630 están diseñados para uso en interiores y no deben ser instalados en lugares en donde se usen mangueras de agua.

# ESPECIFICACIONES

## DIMENSIONES Y PESOS

TIPO	ST/VT 3	ST/VT 5	ST/VT 5 EXTERIORES	ST/VT 5 ELEVADOR
MODELO	3623/3524 + A	3625/3626 + A	3627/3628 + A	3629/3630 + A
ANCHO	29.5 in. (75 cm)	41.2 in. (104.6 cm)	44.9 in. (114 cm)	41.2 in. (104.6 cm)
PROFUNDIDAD	38 in. (96.5 cm)		40.7 in. (103.3 cm)	38 in. (96.5 cm)
ALTURA	72 in. (182.9 cm)		72.25 in. (183.5 cm)	72 in. (182.9 cm)
PESO <sup>1</sup>	691 lbs (313 kg)	811 lbs (368 kg)	830 lbs (377 kg)	831 lbs (377 kg)

Nota: <sup>1</sup> Los pesos variarán según la configuración de la bandeja y el equipo opcional instalado.

**ELÉCTRICO** - Nota: El modelo de su compresor puede variar según la fecha de fabricación.

MODELO		Embraco 1/3 HP	
VOLTAJE		115 VAC	230 VAC
CICLO		60 Hz	50 Hz
AMPS NOMINAL	VIDRIO CON CALEFACCIÓN	6.5	3.5
	SIN CALEFACCIÓN	5.5	3.0
TRANSFORMADOR		110/24 VAC	230/24 VAC

## REFRIGERACIÓN

CABALLOS DE FUERZA	Embraco 1/3 HP	
TIPO	Herméticamente Sellado	
CONTROLES	Electrónico	
REFRIGERANTE	R-134a	R-513 (CA/230V Export)

## CAMBIADOR DE MONEDAS, VALIDADOR DE BILLETES, LECTOR DE TARJETA

TIPO	Cambiador de monedas MDB nivel II o III, Validador de billetes Nivel I, Lector de tarjetas Nivel I o II
------	---

## OPERACIÓN DE LA MÁQUINA

UBICACIÓN	Todos los modelos, excepto el modelo calificado Outdoor Evoke Combo 5 ST / VT, son adecuados solo para uso en interiores. Los electrodomésticos de interior no son adecuados para la instalación en un área donde podría caerles un chorro de agua.
NIVEL DE SONIDO	Produce menos de 70 dBA durante la operación normal.
CONDICIONES DE OPERACIÓN AMBIENTALES RECOMENDADAS	Entre 40°F y 100°F (4°C y 38°C)

# DESEMPAQUE

Estas máquinas fueron inspeccionadas minuciosamente antes de salir de la fábrica y el transportista de entrega ha aceptado que la entrega de estas máquinas es su responsabilidad. Tenga en cuenta cualquier daño o irregularidad en el momento de la entrega e infórmelo de inmediato al transportista. Solicite un informe de inspección por escrito del inspector de reclamos para presentar cualquier reclamo por daños. Presente el reclamo al transportista (no al fabricante) dentro de los 3 días posteriores a la recepción del proveedor.

Retire con cuidado el material de embalaje exterior para no dañar el acabado o el exterior de la máquina. Inspeccione la máquina por daños ocultos en el envío. Informe cualquier daño oculto por el material de envío directamente al transportista que lo entrega en un informe de daño oculto.

Registre el número de modelo y el número de serie de la máquina para sus registros. Estos números se pueden encontrar en las placas de serie en la parte posterior del gabinete y / o dentro de la máquina. Consulte estos números en toda la correspondencia y consultas relacionadas con esta máquina.

Retire los patines de envío apoyando la máquina desde abajo, insertando un destornillador grande o una herramienta de palanca en el corte central en la parte frontal y posterior de cada tabla y separándolos. Después de retirar las piezas de las tablas, gire los tornillos de nivelación lo más posible - Fig. 1

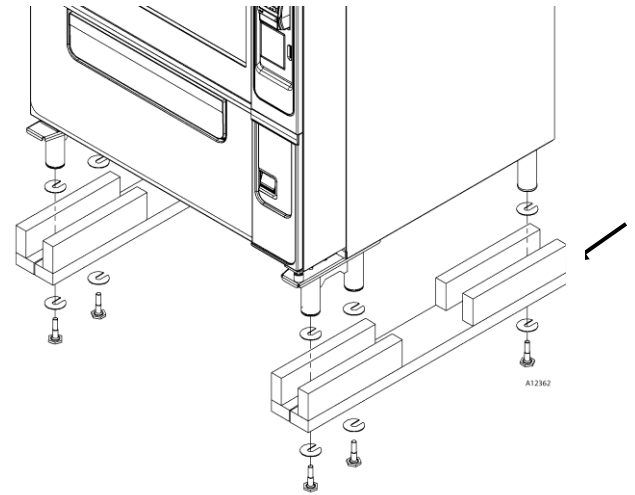


Fig. 1

# INSTALACIÓN

- Consulte los códigos y reglamentos locales, estatales y federales antes de instalar la máquina.
- Retire las llaves de la máquina del receptáculo de devolución de monedas.
- Abra la puerta exterior y retire todo el material de embalaje interno.

**Posicione y nivele la máquina antes de conectarla a la electricidad.**

**Toda la configuración debe completarse antes de evitar daños al instalador o al vendedor.**

## RETIRANDO LA PUERTA

La máquina pasará por la mayoría de las puertas (34 "+) abriendo la puerta exterior de la máquina y caminando cuidadosamente por la puerta o el gabinete de la máquina primero y luego moviendo la parte restante de la máquina. La puerta exterior de la máquina puede retirarse temporalmente para permitir que sea más fácil el movimiento a través de aberturas o pasillos más estrechos. Para quitar la puerta exterior:

### 1. Desconecte los arneses de la puerta:

- Afloje la tuerca y el tornillo que sujetan el resorte de retención del arnés al arnés de la puerta y desenganche el resorte del arnés.
- Desenchufe el arnés de la puerta y el arnés del calentador de vidrio (si corresponde) del panel de alimentación - Fig. 2
- Retire las abrazaderas del arnés y las ataduras de cables que retienen el arnés de la puerta a la puerta. Retire la cubierta del sistema de control donde corresponda (Fig. 3) y desconecte los enchufes del arnés de la puerta del tablero de control.

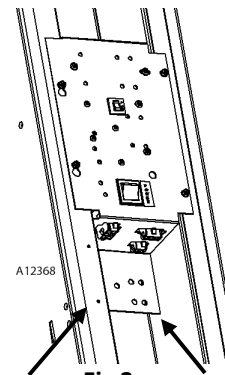


Fig 2

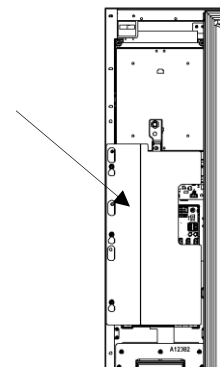


Fig. 3

## 2. Retirando la puerta:

**Advertencia** - Este procedimiento requiere un mínimo de dos personas con la ayuda de un patín montacargas.

Abra la puerta al menos 90 grados. Mientras alguien sostiene la puerta en su lugar para evitar que se doble o dañe el pivote inferior, retire los tres (3) tornillos hexagonales de 5/32" / tornillos Allen que sujetan el conjunto de la bisagra superior a la parte superior de la puerta (consulte la Fig. 4). Una vez que se quitan estos tornillos, la puerta debe levantarse verticalmente de la bisagra inferior. El pasador de la bisagra inferior descansa sobre las arandelas de nylon para proporcionar la altura adecuada de la puerta y un funcionamiento suave; conserve estas arandelas para volver a armarlas.

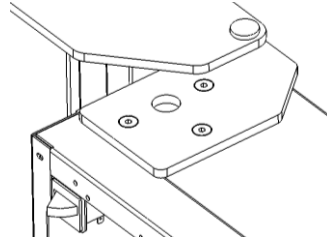


Fig.4

## DESMONTAJE DE LAS BISAGRAS Y MONTAJES DE SOPORTES DELANTEROS

La profundidad del gabinete se puede reducir a aproximadamente 31" con la extracción adicional de las bisagras de la puerta y los montajes de las patas delanteras. Estos se pueden quitar temporalmente para permitir un movimiento más fácil a través de aberturas de puerta muy estrechas (32") o pasillos estrechos / angulados.

1. Marque la ubicación de la bisagra superior con un lápiz para reubicar con precisión al volver a armar.
2. Retire la bisagra superior: retire los dos (2) tornillos de fijación pequeños y los cuatro (4) pernos y tuercas grandes que sujetan la placa de la bisagra superior al gabinete (consulte la Figura 5). Guarde los herrajes de montaje para volver a armarlo.
3. Suelte y gire una o ambas placas de las patas delanteras, desde la parte inferior del gabinete retire los tres (3) pernos indicados a continuación en la Fig. 6.
4. Mueva la máquina a su ubicación final
5. Vuelva a armar en orden inverso
6. Nivelar la máquina y verificar el cierre de la manija de la puerta

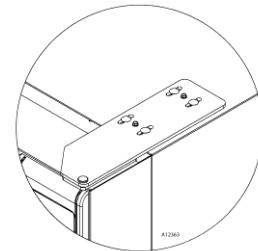


Fig. 5

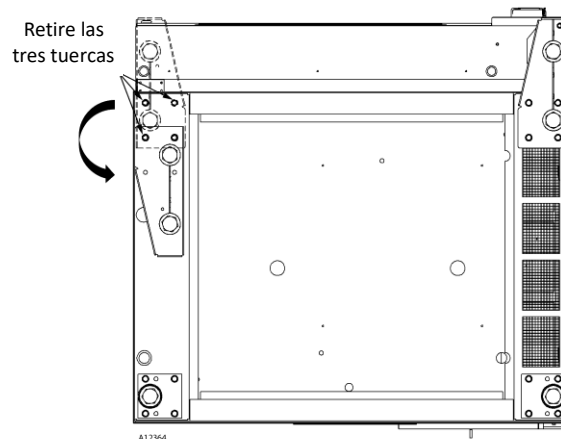


Fig. 6



## INSTALACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Retire el cable de alimentación del interior de la máquina. Retire el tornillo de retención de la cubierta de la caja de conexiones y pase el cable por el costado de la cubierta. Mantenga el cable de alimentación asegurado en la parte posterior central del gabinete hasta que la máquina se coloque en su ubicación final para evitar daños en el cable.

## INSTALACIÓN DEL PROTECTOR DE PANTALLA TRASERA

Fije el deflector de la pantalla trasera en su lugar con los tornillos provistos. Para aplicaciones en interiores, el Deflector está montado para **dirigir el aire de escape hacia arriba** - Fig. 7

En el caso del modelo Outdoor (para exteriores), el Deflector está montado para **dirigir el aire hacia abajo**, para evitar que el agua de lluvia ingrese al compartimiento del compresor.

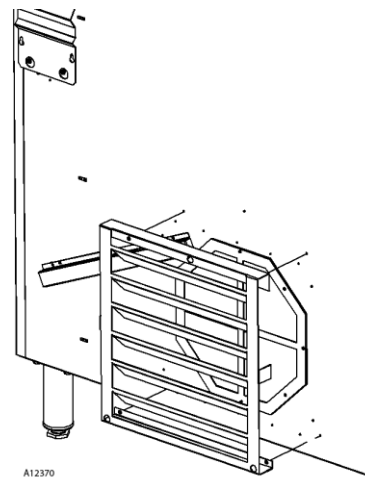


Fig. 7

## NIVELACIÓN DE LA MÁQUINA

Coloque la máquina en su lugar de operación a no más de 6 pies de la toma de corriente o receptáculo. Verifique que la puerta se abra completamente sin interferencia.

Deje al menos 4 pulgadas de espacio entre la parte posterior del vendedor y la pared para asegurar una buena circulación de aire.

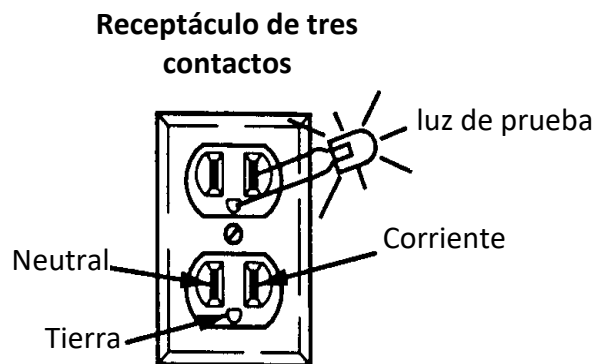
Todos los niveladores de patas deben tocar el piso y la máquina **debe** estar nivelada para garantizar la seguridad y el funcionamiento adecuado, para garantizar una buena alineación del gabinete a la puerta, facilitar el drenaje del condensado y una aceptación confiable de las monedas. Ajuste los cuatro (4) niveladores de patas debajo del gabinete primero para que el gabinete se nivele de adelante hacia atrás y de izquierda a derecha. Después de nivelar el gabinete, ajuste los 2 niveladores de las patas delanteras para tocar firmemente la superficie del piso.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA A TIERRA Y POLARIDAD

Consulte los códigos y reglamentos locales, estatales y federales antes de instalar la máquina.

Consulte el documento Pautas de instalación de seguridad que se encuentra en el paquete de servicio enviado junto con su máquina.

Antes de conectar la máquina, se debe verificar la integridad de la fuente de alimentación eléctrica principal para ver si tiene la polaridad correcta, la presencia de una buena conexión a tierra (tierra) y el voltaje correcto. Estas comprobaciones deben repetirse a intervalos de seis meses con las pruebas eléctricas de seguridad de rutina de la propia máquina.



Si el receptáculo no está correctamente conectado a tierra o polarizado, comuníquese con un electricista autorizado para polarizar y / o conectar a tierra correctamente el receptáculo para garantizar la operación segura de la máquina.

Para la operación adecuada de cualquier equipo que utilice componentes controlados electrónicamente, el equipo debe colocarse en un circuito aislado o dedicado, libre de ruido, adecuadamente polarizado y conectado a tierra. Se recomienda el uso de un supresor de sobretensiones en lugares donde haya ruido eléctrico.

## INTERRUPTOR PRINCIPAL

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente dedicada. Abra la puerta de la máquina, ENCIENDA el interruptor de alimentación principal ubicado en el panel de alimentación como se muestra en la figura 8.

## ARNÉS DEL CALENTADOR DE LA PUERTA DE VIDRIO

**Solo en los Estados Unidos:** En condiciones extremadamente húmedas, la ventana de vidrio puede necesitar ser calentada. Las regulaciones actuales del DOE requieren que los calentadores de ventanas estén equipados con un controlador de humedad automático. El uso de un kit de controlador aprobado por el Vendedor es necesario para mantener el cumplimiento de los Estándares de Conservación de Energía del DOE.

El Kit de instalación del controlador se puede pedir a Vendnet: Número de pieza: 1221234 - KIT DE CONTROL AUTOMÁTICO - VIDRIO CALENTADO

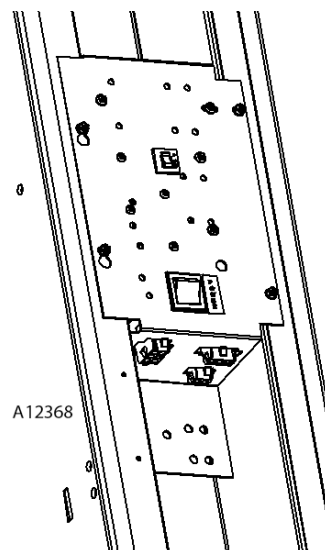


Fig. 8

## ADMINISTRACIÓN AVANZADA DE ENERGÍA

El sistema de control de la máquina es capaz de conservar energía ajustando los períodos de tiempo de operación y la temperatura para la refrigeración y la iluminación; consulte el manual de programación para obtener más detalles.

## CARGA DE PRODUCTOS

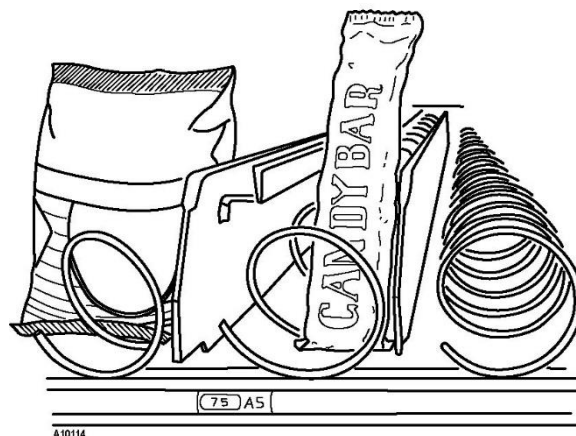
Cargue los productos de adelante hacia atrás asegurándose de que todos los artículos encajen libremente entre los espacios en espiral. No intente forzar artículos o paquetes de gran tamaño en los espacios. No te saltes un espacio. Coloque el producto en la parte inferior del compartimento en las espirales del producto con la etiqueta hacia el frente del vendedor para que el cliente pueda identificarlo fácilmente. Ver Figura 9.

## OPCIONES DE BANDEJA PARA ENTREMÉS/DULCE/COMIDA

Para cargar productos, levante la bandeja ligeramente para liberarla y tire hacia adelante hasta que la bandeja se detenga, la bandeja se inclinará hacia abajo para facilitar la carga.

El tamaño del artículo que se vende debe ser mayor que el diámetro de la espiral que se utiliza para vender correctamente.

Los artículos de menor tamaño causarán problemas de venta / despacho. Si el producto no encaja en la espiral, ya sea demasiado flojo o demasiado apretado, use una espiral inclinada diferente. Llame al número que se encuentra al final del manual para conocer las espirales disponibles de su distribuidor o entidad de servicio.



## OPCIONES DE BANDEJA PARA LATA / BOTELLA

La bandeja de lata / botella estándar es una bandeja de 9 selecciones, esto proporciona la mejor flexibilidad para acomodar las botellas de mayor y menor diámetro disponibles en la actualidad. Hay una opción de bandeja de 10 selecciones que se adapta mejor a botellas más pequeñas, por ejemplo. Botellas de 16.9oz / 500ml.

Para desbloquear la bandeja de / latas / botellas, empuje hacia afuera simultáneamente con ambos pulgares presionando los pestillos deslizantes del lado izquierdo y derecho y extraiga la bandeja, vea las figuras 10a y 10b

Los productos en lata pueden presentarse y venderse mejor usando los elevadores en espiral provistos en el paquete separado. Los productos embotellados están presentes y se venden de manera más confiable sin elevadores o aumentos.

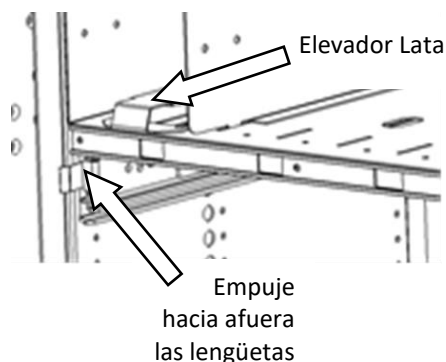


Fig. 10a

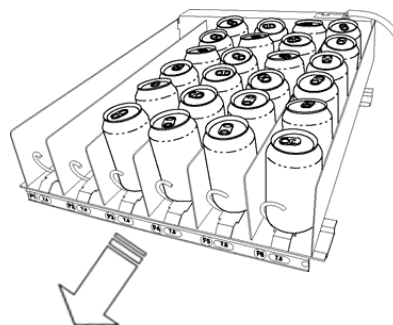
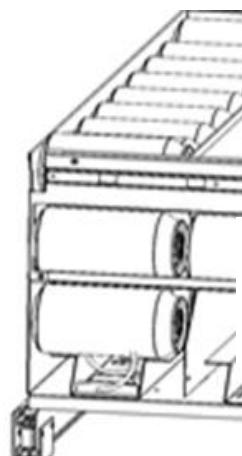


Fig. 10b

## OPCIÓN DE BANDEJA DE ALTA CAPACIDAD DE LATAS (HCCT)

Algunas máquinas vienen equipadas con la opción de bandeja de latas de alta capacidad (HCCT). Hay dos configuraciones para la opción HCCT, una para vender 330ml / 355ml (12oz.) Y otra para latas de 375ml (13oz.). Cargue el producto horizontalmente de adelante hacia atrás y apile un máximo de tres (3) niveles solamente, superando los 3 niveles resultará en una falla del motor / caja de engranes - Fig. 11.



Cargue las latas hasta 3 niveles de altura.

Coloque una lata vacía en el mostrador de cada selección al frente.

Fig 11.

## AJUSTES DE BANDEJA

Al volver a programar las espirales, algunos artículos difíciles de vender se pueden dispensar de manera más confiable. Al alterar el espacio entre bandejas, se pueden vender artículos más altos. Al cambiar la configuración y el diseño de la bandeja, se pueden lograr diferentes mezclas de productos.

### ESPACIADO VERTICAL

Las bandejas se pueden ajustar hacia arriba o hacia abajo en incrementos de ½ "para optimizar el espacio para los productos que se almacenarán / venderán. Al aumentar la altura en una bandeja, se perderá la misma cantidad de espacio en la bandeja superior o inferior a la que se está ajustando.

### RETIRO Y REPOSICIONAMIENTO DE BANDEJA

1. Desconecte el arnés de la bandeja en la pared del lado derecho y libere la arandela partida de la placa del soporte - Fig. 12a
2. Extraiga completamente la bandeja, si un sistema de riel de canal se inclina hacia arriba y levanta la rampa de "liberación", luego levante la bandeja del riel. Si un sistema de riel plano levanta la bandeja en la parte delantera para liberar y levantar la parte posterior de la bandeja - Fig. 12c
3. Retire los rieles izquierda y derecha de la bandeja desenroscando y quitando los 2 tornillos del riel de la bandeja y quitando los rieles de la pared lateral y posterior.
4. Identifique las nuevas ubicaciones para los rieles asegurándose de que estén nivelados de adelante hacia atrás, se recomienda marcar primero las ranuras.
5. Vuelva a colocar los rieles izquierdo y derecho invirtiendo los pasos anteriores, **asegúrese de que los rieles estén nivelados de adelante hacia atrás y espaciados uniformemente de arriba a abajo de cada lado.**
6. Vuelva a colocar la bandeja invirtiendo el paso 2 anterior, una vez ubicada, empuje la bandeja completamente hacia atrás
7. Si el sistema de riel de canal, levante la bandeja en la parte delantera y baje las rampas del canal hacia abajo para un funcionamiento normal
8. Vuelva a conectar el enchufe del arnés de la bandeja en la pared del lado derecho.
9. Vuelva a enganchar el casquillo partido del arnés en la pared de retención del arnés - Fig. 12a
10. Haga una venta de prueba en la bandeja en su nueva posición para asegurarse de que la bandeja funciona correctamente

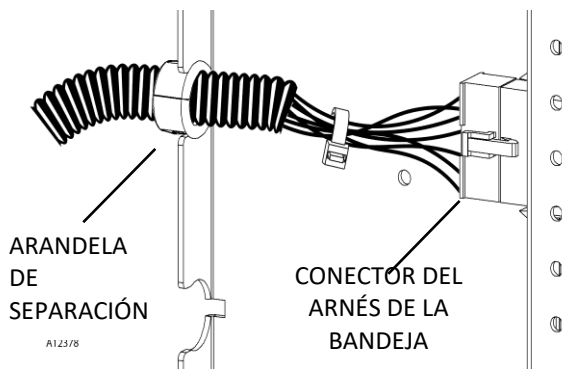


Fig. 12a

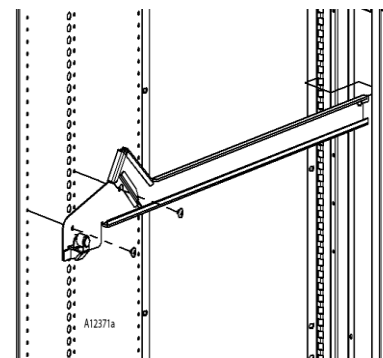


Fig. 12b

OPERACIÓN

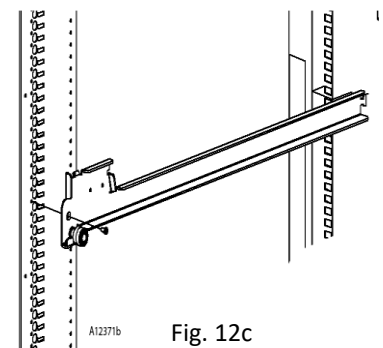


Fig. 12c

## RETIRANDO LA BANDEJA DE LATA/BOTELLA

1. Desconecte el arnés de la bandeja de la pared lateral derecha - Fig. 12a.
2. Destrabe la bandeja y extráigala hasta que se detenga.
3. Retire y guarde los 3 tornillos a cada lado que aseguran el piso de la bandeja a los rieles deslizantes derecho / izquierdo debajo.
4. Levante los lados de la bandeja y retire la bandeja.
5. Mueva la corredera para exponer los tornillos de fijación - Fig. 13
6. Vuelva a colocar las correderas y vuelva a instalarlas con tornillos a través de las correderas en las paredes laterales. Asegúrese de que las correderas estén montadas niveladas y en la misma ubicación de izquierda a derecha y de adelante hacia atrás.
7. Realice el procedimiento inverso para reinstalar la bandeja.
8. Haga una prueba-venta en la bandeja en su nueva posición para asegurarse de que la bandeja funciona correctamente.

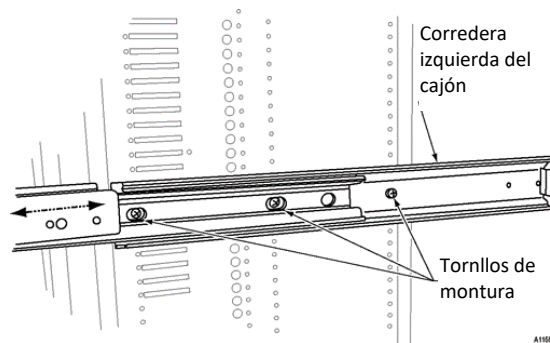


Fig 13

## RETIRAR LA BANDEJA DE ALTA CAPACIDAD (HCCT)

1. Asegúrese de que el módulo de la bandeja esté vacío
2. Desconecte el arnés de la bandeja de la pared del lado derecho - Fig. 12a
3. Destrabe la bandeja y extráigala completamente hasta que se detenga.
4. Retire / conserve las cuatro (4) tuercas en la parte inferior de la bandeja en las 4 esquinas - Fig. 14
5. Levante y avance para retirar la bandeja.
6. Tire de los portaobjetos y retire / retenga los tornillos que sujetan los portaobjetos a las paredes laterales.
7. Vuelva a colocar los portaobjetos y vuelva a instalarlos con los tornillos a través de los portaobjetos en las paredes laterales. Asegúrese de que los portaobjetos estén montados nivelados y en la misma ubicación de izquierda a derecha y de adelante hacia atrás.
8. Invierta el procedimiento para volver a instalar la bandeja.
9. Haga una prueba de venta de la bandeja en su nueva posición para asegurarse de que el enchufe de la bandeja esté correctamente asentado.

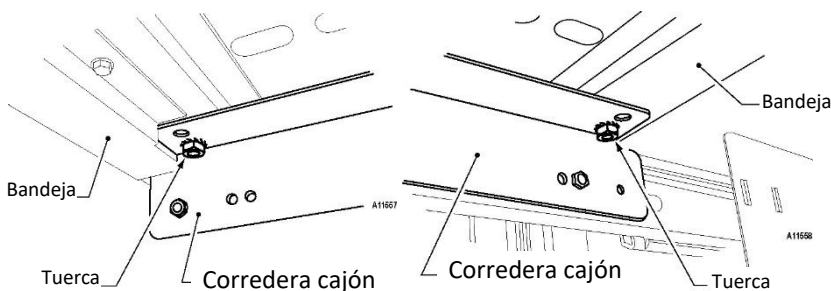


Fig 14

## SELECCIÓN DE ANCHO PARA DULCE, ENTREMÉS DE 3/4 Y ENTREMÉS

Todas las bandejas de entremeses / dulces / alimentos / bebidas tienen ubicaciones divisorias ajustables. Al agregar, quitar o reubicar las posiciones del divisor se puede lograr una variedad de anchos de compartimento de selección - Fig 15. Los divisores pueden estar en cada  $\frac{1}{2}$  posición de dulce. Este ajuste proporciona para DULCE (barras de caramelo, galletas saladas), entremés de  $\frac{3}{4}$  (bolsas pequeñas de papas, galletas) y ENTREMESSES de tamaño grande (papas fritas, pasteles) de tamaño de ancho completo. Los ajustes del divisor también pueden proporcionar compartimentos más anchos que el ancho de un compartimento DE ENTREMÉS para artículos más grandes, como el Sandwich Sub de 12 ". Todas las bandejas proporcionan

conexiones de motor para el número máximo de selecciones posibles por bandeja. Las piezas adicionales (divisores, motores, espirales y kits de adaptadores) están disponibles como piezas de repuesto, consulte los detalles de contacto al principio y al final de este manual.

DULCE	$\frac{3}{4}$ ENTREMÉS	ENTREMÉS
$2\frac{7}{8}$ "	$4\frac{5}{16}$ "	$5\frac{3}{4}$ "

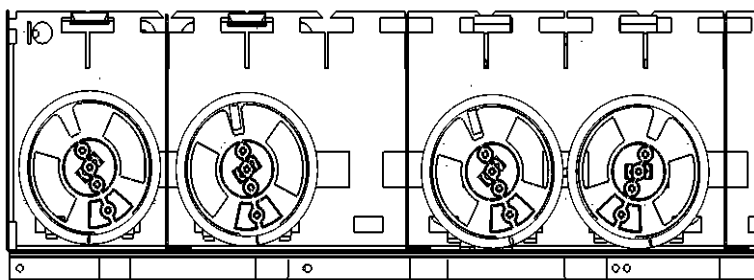
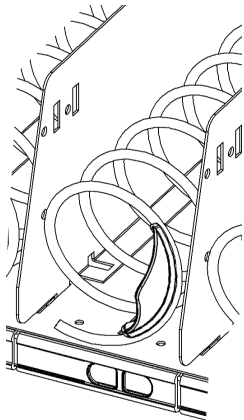


Fig 15

## AJUSTE DE ESPIRAL

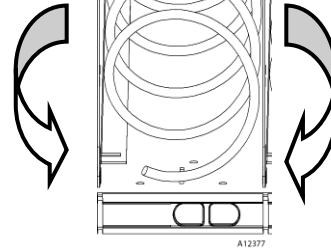
La forma, el tamaño y el grosor de un producto afectan qué tan bien se dispensa / expulsa de la bandeja. La mayoría de los productos se pueden vender con éxito cuando el extremo en espiral se coloca a las 7 en punto. Si se producen problemas de venta con extremos en espiral en la posición estándar de las 7 en punto, intente repositonar o agregar un empujador de producto con clip - Fig. 16



A12375

Fig. 16

AJUSTE ESPIRAL EN CONTRA DE RELOJ PARA PRODUCTOS MAS ANCHOS  
ej 5:00 en punto



AJUSTE ESPIRAL EN SENTIDO DEL RELOJ PARA ARTICULOS MAS DELGADOS  
ej. 7:00 en punto

AJUSTE LA POSICIÓN FINAL ESPIRAL PARA DISPENSAR DE MANERA CONFIABLE. LA MAYORÍA DE LOS PRODUCTOS SE VENDE CORRECTAMENTE A LA CONFIGURACIÓN DE LAS 7:00 (EN PUNTO)

## PROGRAMACIÓN DE ESPIRAL

### ENTREMÉS/DULCE/BANDEJA DE ALIMENTOS

Cada espiral se puede girar en incrementos de 20 ° o 45 ° para un punto de entrega diferente. La mayoría de los productos se pueden vender con éxito cuando el extremo en espiral se coloca en la posición de las 7 en punto.

La regla general es que cuanto más estrecho sea el producto, mayor será el tiempo:

- Productos Gruesos- 4-6 En Punto
- La mayoría de los productos – 6 En Punto
- Productos delgados- 6-8 En Punto

### PARA CAMBIAR LA PROGRAMACION DE LA ESPIRAL EN BANDEJAS DE PLASTICO DEL ENTREMES/DULCE/COMIDA:

1. Retire la cubierta del motor.
2. Levante ligeramente el motor y tire de la espiral hacia adelante hasta que se separe del motor.
3. Gire la espiral a la posición deseada y vuelva a insertar el cubo (acoplamiento espiral) en el motor. El cubo debe asentarse sobre el riel vertical o la costilla de retención en la bandeja como se muestra - Fig. 17
4. Vuelva a colocar la cubierta del motor, asegurándose de que esté bien apretada.
5. Haga una prueba de venta para asegurarse de que el producto se vende correctamente.

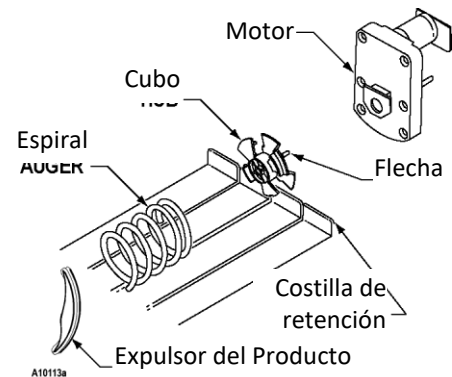


Fig 17

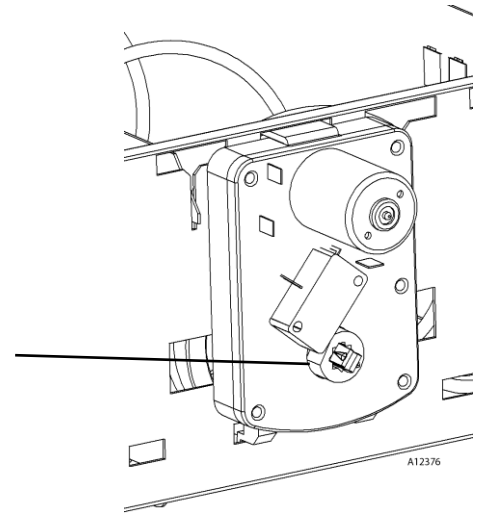


**PARA CAMBIAR LA PROGRAMACIÓN DEL ESPIRAL DE LA BANDEJA METÁLICA HCCT DEL ENTREMÉS/ DULCE/ALIMENTO/ LATA/BOTELLA:**

Cada espiral se puede girar en incrementos de 45 ° para un punto final de espiral diferente. La mayoría de los artículos se pueden dispensar con éxito cuando el extremo en espiral se coloca a las 6 en punto.

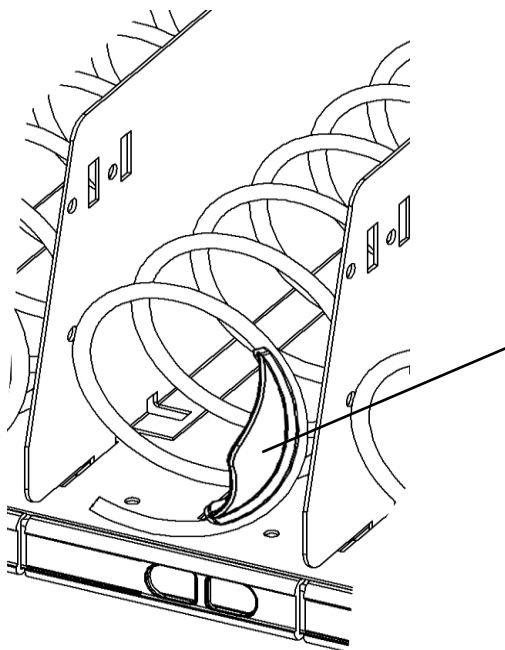
1. Alcance detrás del motor para liberar el acoplamiento en espiral del motor. Pellizque los extremos del acoplamiento en espiral y tire hacia adelante en la espiral para quitar.
2. Gire la espiral a la posición deseada y vuelva a insertar el acoplamiento en espiral en el motor. El acoplamiento en espiral debe estar completamente asentado en el motor.
3. Haga una prueba de venta para asegurarse de que el producto se vende correctamente.

**AJUSTE LA POSICIÓN DEL ESPIRAL**  
Pellizcando las lengüetas de los acoplamientos espirales en la parte posterior del motor - saque el motor y luego vuelva a colocarlo en la posición deseada.



**EMPUJADOR DE PRODUCTOS**

Los empujadores de productos se proporcionan en el paquete de servicios de la máquina, se ajustan en espirales para aquellos productos que no se expulsan del estante después de una sola rotación de 360 ° de la espiral.

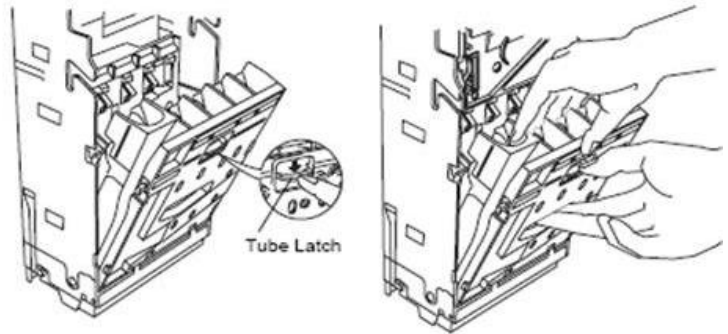


SI DESPUÉS DE AJUSTAR EL EXTREMO EN ESPIRAL, EL PRODUCTO AÚN NO CAE DE LA BANDEJA, INSTALE UN EMPUJADOR EN EL EXTREMO DE LAS ESPIRALES PARA AYUDAR A LA EYECCIÓN DEL ARTÍCULO

A12375

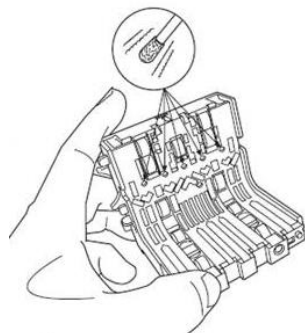
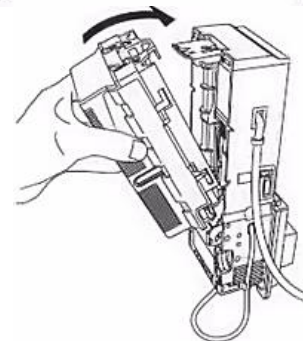
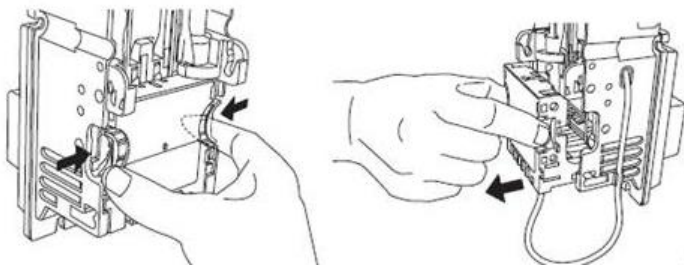
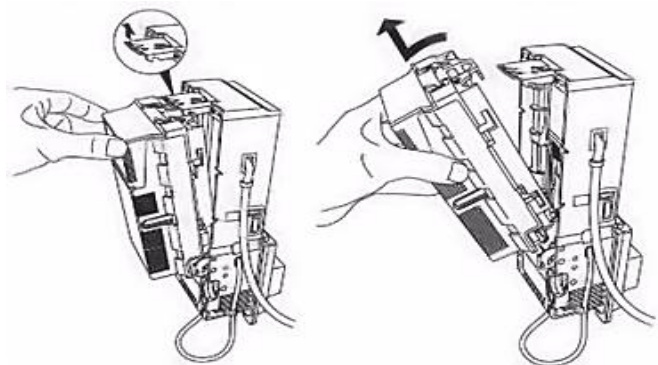
## CARGANDO EL CAMBIADOR DE MONEDAS

El mecanismo de monedas debe cargarse con un mínimo de 10 monedas en cada tubo de monedas para que la máquina funcione correctamente. Las monedas deben cargarse en el mecanismo de monedas mediante el depósito en la ranura de monedas frontal o directamente en los tubos. Si carga a través del validador de monedas, ingrese primero al MODO DE SERVICIO para evitar alcanzar el precio de venta máximo.



## VALIDADOR DE BILLETES

Para retirar los billetes del Validador de billetes, presione la pestaña en la parte superior de la caja de billetes y levante. Para eliminar atascos o limpiar desenganche la unidad inferior como se muestra. Las instrucciones de limpieza de del Validador de Billetes de Dólar, así como información de servicio más avanzada, se pueden obtener en la sección de Servicio del sitio web que se encuentra al principio y al final de este manual.



# EL SISTEMA ELEVADOR

El Sistema de elevador está conformado de las siguientes secciones:

- 1) Controlador del Elevador
- 2) Armazón del Elevador
- 3) Deflector de Seguridad
- 4) Bloqueo de puerta de entrega
- 5) Sensor óptico de la Puerta de entrega

## 1) CONTROLADOR DEL ELEVADOR

El tablero de control del elevador está ubicado sobre el tablero de control principal de FLEX. El EC maneja el motor del elevador y deflector, y monitorea y actúa sobre las entradas asociadas con el sistema de control del elevador, de la siguiente manera:

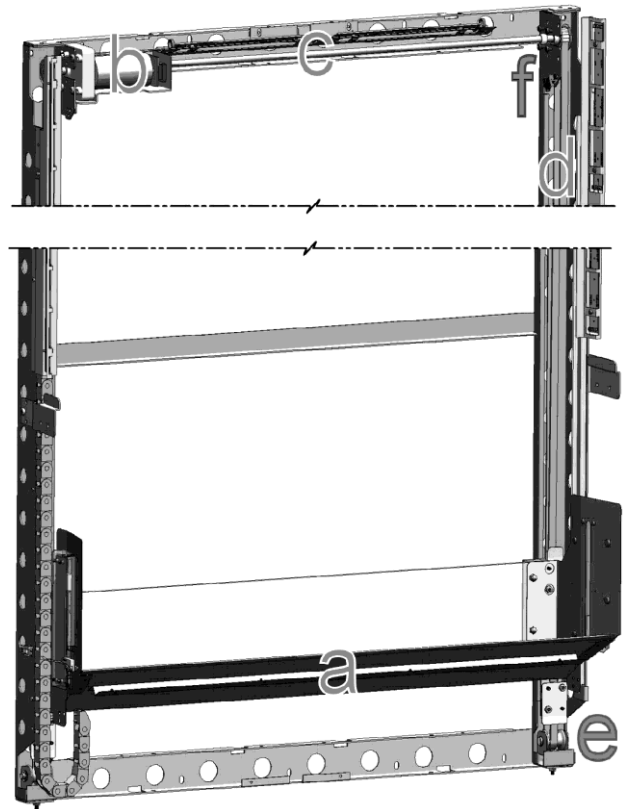
- i) Codificador magnético dual: montado en la parte posterior del motor del elevador
- ii) Interruptor de límite superior en la parte superior del marco
- iii) Interruptores deslizantes de bloqueo de puerta de entrega 1 y 2, ubicados debajo de la puerta de entrega
- iv) Interruptor de seguridad del sensor óptico de puerta de entrega abierta / cerrada
- iv) Detector de Interruptor de láminas en el costado de la bandeja del elevador
- v) Interruptor de puerta principal en la parte superior de la puerta principal por la bisagra superior
- vi) Interruptores de límite de seguridad con deflector "abierto" y "cerrado" frontal y posterior de la placa de montaje del motor del deflector Interruptores de límite de seguridad con deflector "abierto" y "cerrado" frontal y posterior de la placa de montaje del motor del deflector

Los controladores FLEX y EC se comunican a través de un serial bus dedicado, el controlador FLEX es el maestro que emite todas las instrucciones de comando al EC para ejecutar e informar con un estado. Vea el circuito esquemático del elevador en el apéndice.

## 2) ESTRUCTURA DEL ELEVADOR

El marco soldado tiene todas las partes móviles del elevador ensambladas, que comprende: -

- a. La bandeja de entrega del elevador, con sensores iVend y un sensor de estante. Los sensores I-Vend detectan cuando un producto se entrega con éxito en la bandeja del elevador y detecta cuando se retiran artículos más grandes de la bandeja del elevador cuando se encuentra en la posición de entrega "vend". El sensor del estante está ubicado en el costado de la bandeja del elevador, este detecta los imanes de posición del estante que están adyacentes a cada estante.
- b. El motor del elevador y la caja de cambios montados en la parte superior con una polea de transmisión fijada a un lado con un tornillo de fijación hexagonal de 3/32 ", tiene un codificador magnético dual integrado que proporciona señales de velocidad y dirección.
- c. El eje impulsor, un extremo del cual está fijado al eje de salida del motor del elevador con un tornillo de fijación hexagonal de 3/32 ", el otro extremo tiene la otra polea impulsora fijada.
- d. Un par de correas dentadas con muescas en las cuales la bandeja del elevador está fijada y es impulsada hacia arriba y hacia abajo por las dos poleas ubicadas en la parte superior del marco.
- e. Un par de poleas lisas, una a cada lado en la base del marco, la tensión de la correa se ajusta mediante las tuercas Nyloc No.8 (llave de 11/32 ") en la parte exterior de cada montaje de polea.
- f. Un interruptor de límite superior: cada vez que se cierra la puerta principal, el elevador realiza una rutina de inicialización y la bandeja del elevador acciona el interruptor de límite superior en la parte superior de su recorrido. Cuando se acciona el interruptor, el motor se detiene inmediatamente y retrocede para conducir la bandeja de entrega hacia abajo.



## 3) EL DEFLECTOR DE SEGURIDAD

El deflector de seguridad se encuentra en el gabinete debajo de la bandeja más baja y encima del módulo de refrigeración.

En principio, el deflector de seguridad impide el acceso al espacio del armario cada vez que se desbloquea la puerta de entrega. El cliente recupera los artículos vendidos directamente desde la bandeja del elevador, para evitar que objetos adicionales se caigan de las bandejas con alambres / palos, etc. El deflector de seguridad cierra el acceso al espacio del gabinete antes de que se desbloquee la puerta de entrega. Debe tenerse en cuenta que es importante proporcionar flujo de aire para garantizar un buen rendimiento de refrigeración, por lo tanto, el deflector de seguridad debe permanecer abierto mientras la máquina está en modo de venta en espera. El deflector de seguridad permanecerá cerrado hasta que la puerta de entrega se haya bloqueado posteriormente, lo que ocurrirá en virtud de que la bandeja del elevador se mueva a la posición de "espera".

## 4) EL CANDADO DE LA PUERTA DE DESLIZAMIENTO DE ENTREGA

El bloqueo de deslizamiento realiza 3 funciones:

- a) Bloquea / desbloquea la tapa de la puerta de entrega.
- b) Acciona el interruptor del detector 1 (inferior).
- c) Acciona el interruptor del detector 2 (superior).

La bandeja del elevador opera la corredera de bloqueo, un resorte de extensión asegurará que la corredera de bloqueo regrese a la posición superior si no se presiona hacia abajo por la parte inferior de la bandeja del elevador.

Nota: Para la secuencia de operación, vea el Apéndice al final del manual.

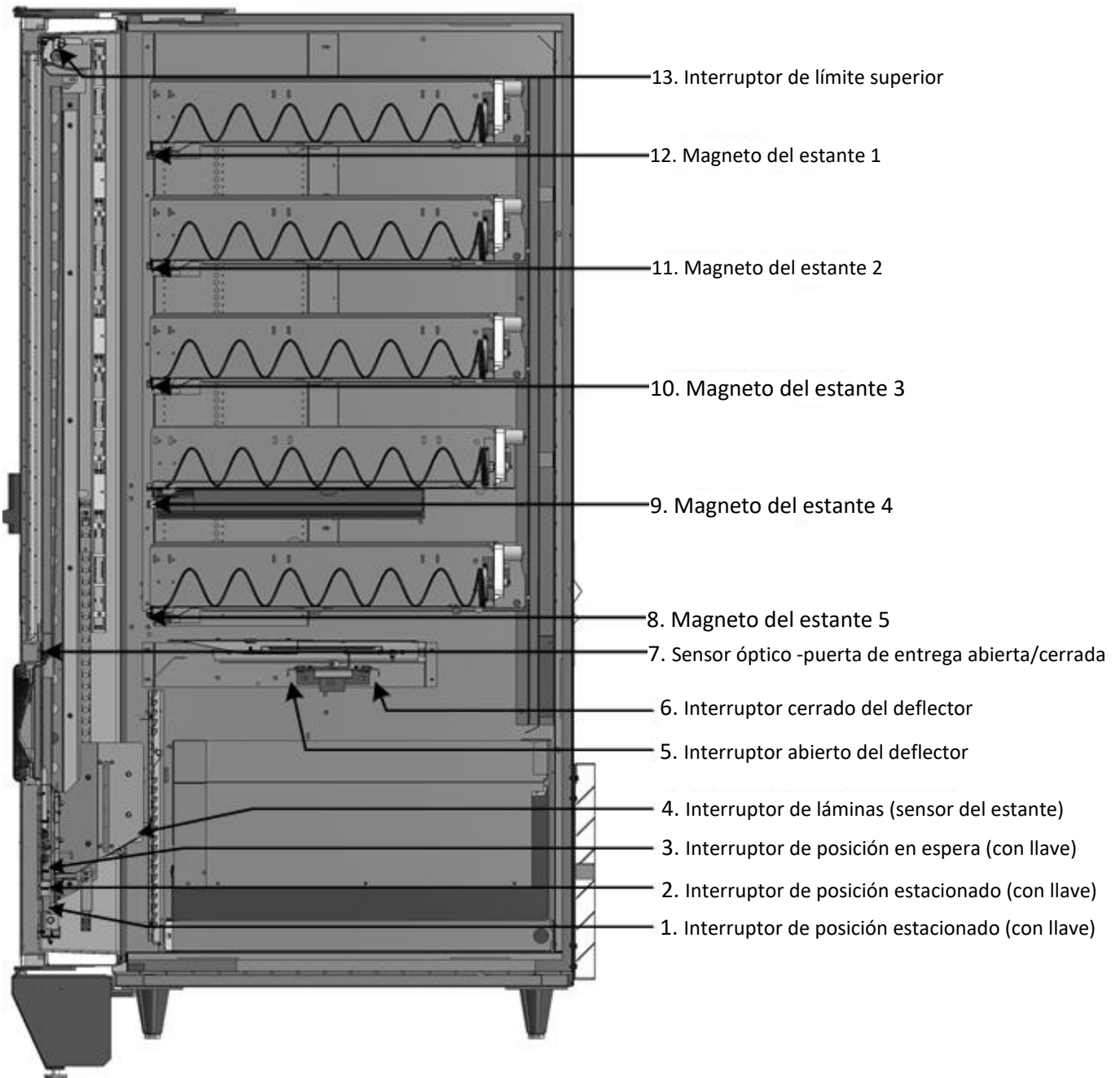
## 5) EL SENSOR ÓPTICO DE LA PUERTA DE ENTREGA

Este sensor óptico de seguridad está ubicado sobre la bisagra de la puerta de entrega. La placa del actuador está unida a la puerta de entrega, esto bloquea la trayectoria de la luz óptica cuando la puerta se abre aprox. ¼ " en la base de la puerta. En cualquier momento que la puerta de entrega esté abierta, ninguna de las partes móviles del elevador funcionará por razones de seguridad.

El sensor de puerta de entrega es monitoreado durante el ciclo de venta. Si la puerta de entrega se deja abierta por algún motivo, aparecerá un mensaje en la pantalla del usuario que le indica que se cierre la puerta de entrega. Si se intenta engañar al mecanismo de bloqueo de la puerta de entrega, el deflector de seguridad se cerrará inmediatamente y la bandeja del elevador se enviará a la posición de "venta", la puerta de entrega se desbloquea en la posición.

Si la puerta de entrega es engañada / abierta cuando una venta está en progreso, el sistema quedará inmediatamente fuera de servicio y se registrará un código de error 'EFL98' (comando fuera de secuencia), esto se informará la próxima vez cuando se ingrese al menú de la puerta.

## SENSORES DEL SISTEMA DE ELEVADOR/LOCALIZACIÓN DE INTERRUPTORES



# MODO DE VENTAS

La máquina establece automáticamente el modo de ventas una vez que se enciende. En el modo de ventas, la máquina acepta depósitos de dinero, paga los cambios y le entrega el producto al cliente.

## CRÉDITO EN PANTALLA - PRECIOS ELECTRÓNICOS

Esta máquina está equipada con la función de Precios Electrónicos. El cliente puede verificar el precio presionando el número de selección (por ejemplo, 22) antes de ingresar dinero. Si se realiza una selección y no se ha establecido el crédito, se muestra el precio de esa selección y se mostrará "INSERTAR MÁS DINERO". Cuando se acepta el dinero o crédito, se muestra la cantidad de crédito.

## OPERACIÓN DEL MENSAJE "USE CAMBIO EXACTO SOLAMENTE "

Si los niveles de las monedas en los tubos del mecanismo de monedas están por debajo de los sensores de bajo nivel, se mostrará "USE CAMBIO EXACTO". Esto indica que el Mecanismo de monedas no tiene suficientes monedas en los tubos de monedas para realizar cambios. Esto también indica que el Validador de billetes de dólar puede estar deshabilitado hasta que se puedan hacer cambios.

## IVEND®

Todas las selecciones han sido predeterminadas de fábrica para ser monitoreadas por detección óptica iVend™.

Al comienzo de cada venta, se comprueba el sensor óptico iVend® para asegurarse de que no esté bloqueado, dañado o desconectado.

**Si iVend está bloqueado, dañado o desconectado** - se utilizará el ciclo normal de venta y se ignorarán los sensores ópticos. Se inician tanto el motor de venta como el temporizador de venta:

- El motor seleccionado gira 360 ° a la posición del interruptor de inicio.
- Una vez detectada la señal del interruptor de inicio, la venta se considera exitosa.
- Si después de 10 segundos no hay señal de interruptor de inicio, la venta será "fallida". El motor de venta se apaga y se muestra "Hacer una selección alternativa". El cliente puede hacer otra selección para iniciar otra venta o presionar el botón de devolución de monedas para devolver cualquier crédito.

**Si iVend no está bloqueado, dañado o desconectado, se utiliza el sistema de sensor iVend®** - se inicia el motor de venta y se inicia el tiempo de espera:

- El motor seleccionado gira 360 ° a la posición del interruptor de inicio.
- Si iVend detecta un producto durante la rotación de 360 °, la venta se considera exitosa.
- Si después de alcanzar la posición de interruptor de inicio no se detecta un producto, el motor de la máquina se detendrá durante 1 segundo mientras el controlador continúa monitoreando el sensor óptico para la entrega del producto, si se detecta un producto durante este tiempo, la venta se considera exitosa.
- Si no se detecta un producto, el controlador inicia una segunda rotación del motor mientras continúa monitoreando iVend.
- Si se detecta un producto en cualquier momento durante la segunda rotación, el motor se detiene inmediatamente. La venta se considera exitosa y la 2ª VENTA se registra con fines de diagnóstico.
- Si después de alcanzar la posición del interruptor de inicio y no se ha detectado un producto, el motor de venta se detiene y durante otros 2 segundos el controlador continúa monitoreando el sensor óptico. Si se detecta un producto en este momento, la venta se considera exitosa. El 2º VEND se vuelve a registrar.
- Si no se detecta ningún producto, la selección se considera "agotada", se muestra el mensaje "Realizar una selección alternativa". El cliente puede hacer una selección alternativa o presionar el botón de devolución de monedas para devolver cualquier crédito.

**NOTA:** La Venta Forzada es deshabilitada para permitirle al cliente recuperar su dinero depositado.

## **MODO DE SERVICIO**

Use el **Modo de Servicio** para programar y dar servicio a la máquina. Use el teclado o la pantalla táctil como dispositivo de entrada. Mire la pantalla para obtener información mientras está en Modo de Servicio.

Para ingresar al **Modo de Servicio**, presione el **Botón de Modo de Servicio** ubicado en la esquina superior derecha o en la esquina inferior izquierda del tablero de control - Fig. 19. Para salir del Modo de Servicio, presione nuevamente el Botón de Modo de Servicio.

**NOTA:** Si no se presiona ninguna tecla durante 1 minuto mientras está en Modo de Servicio, el controlador volverá automáticamente al Modo de Ventas.



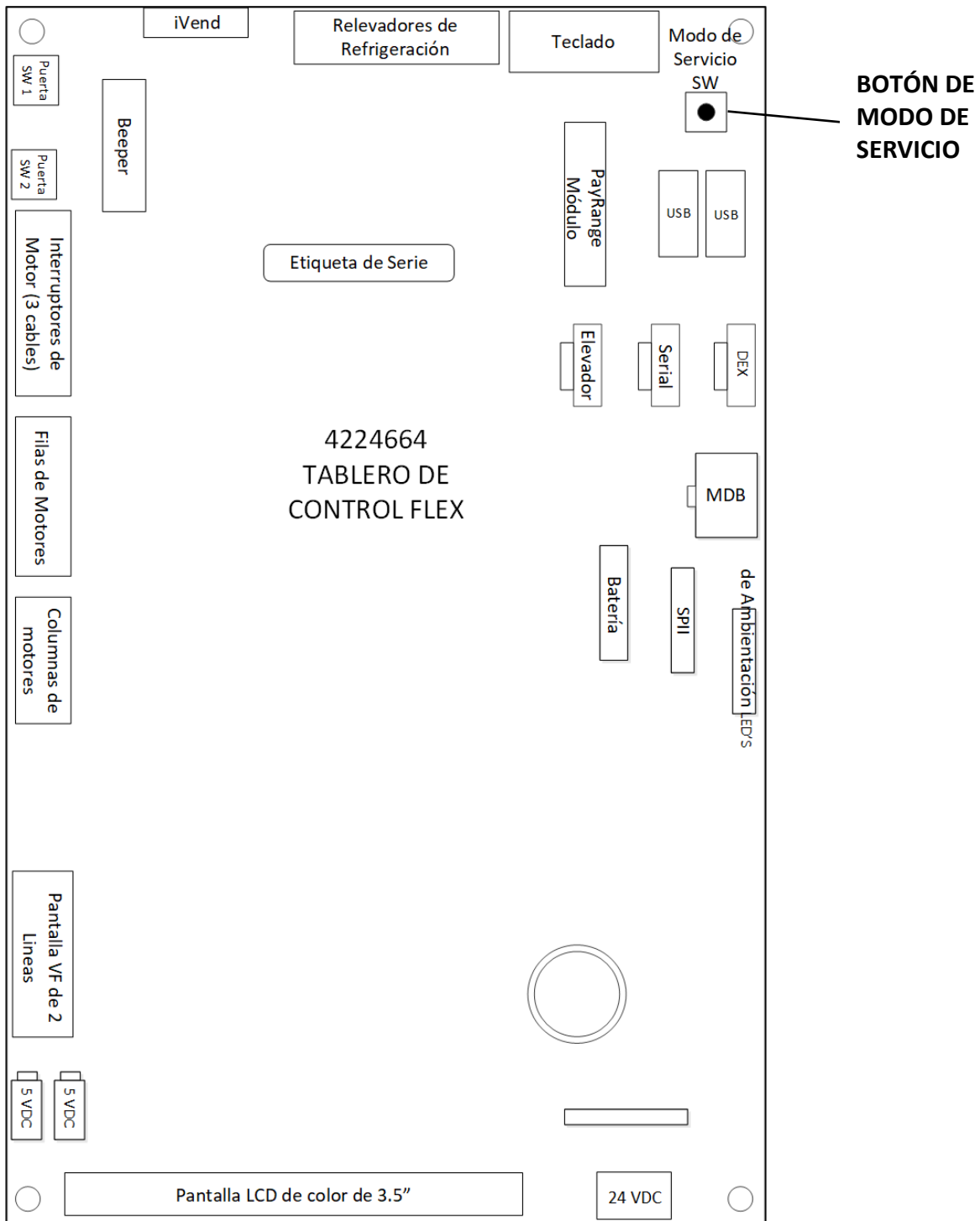


Fig. 19

# MENU Y NAVEGACIÓN

## TECLADO

Para programar la configuración, use los botones del teclado para navegar por el menú del modo de servicio.

**Los Botones 2, 4, 6, 8, \* & #** se usan para moverse entre los sub-menús y las opciones de menú:

2 = Mover ARRIBA

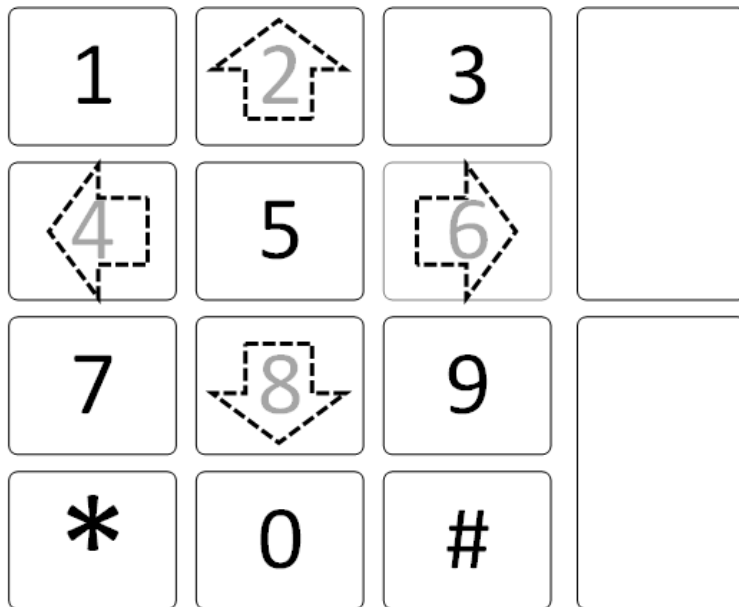
4 = Mover IZQUIERDA

6 = Mover DERECHA

8 = Mover ABAJO

\* = ESCAPE/REGRESAR

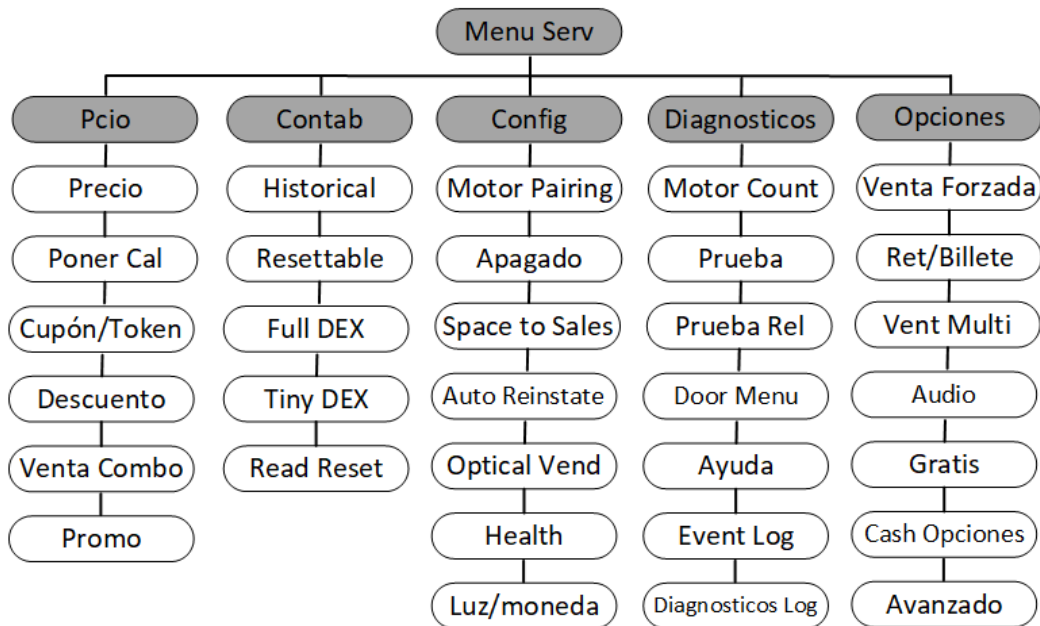
# = ENTRAR/CONFIRMAR



## MENU DE SERVICIO

Hay 5 encabezados de menú de servicio principal, hay submenús debajo de cada encabezado principal, cada uno está claramente etiquetado para facilitar la navegación. Una vez que se ha seleccionado el encabezado del menú apropiado, presione # para ingresar y realizar los cambios / consultas / pruebas requeridas.

**Nota:** Para más detalles en funciones de programación y procedimientos vea el **Manual de Programación 4225134**



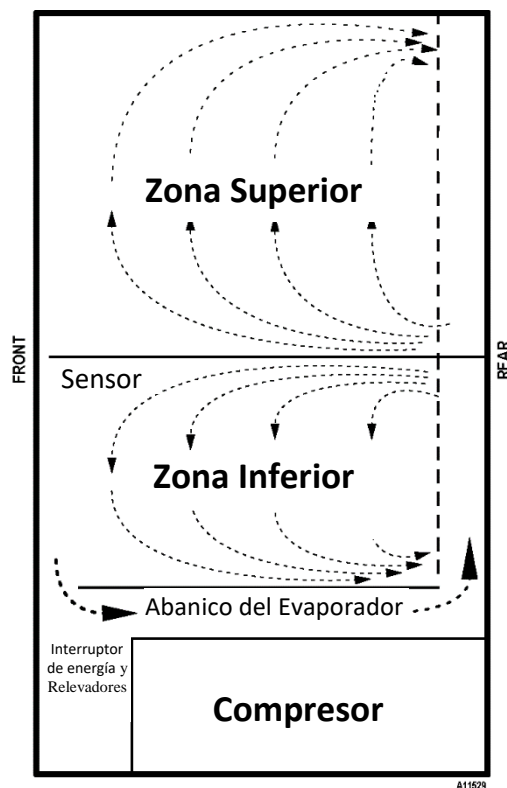
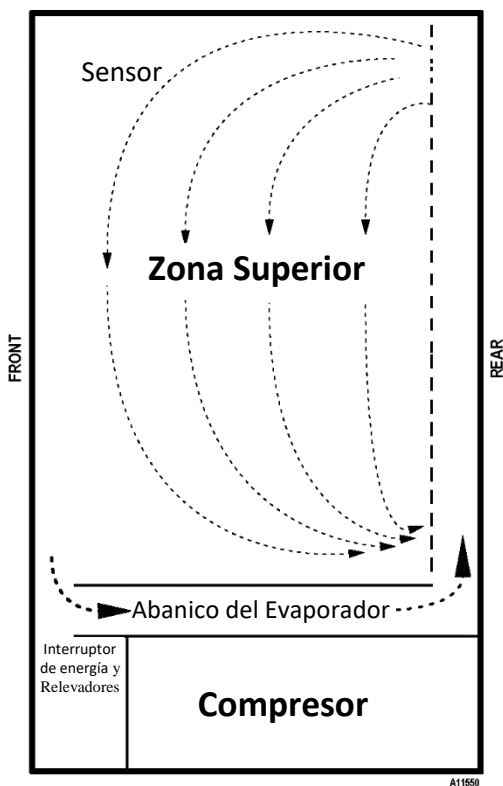
# CONTROL DE TEMPERATURA

**NOTA:** Para evitar daños a la unidad de refrigeración cuando se apaga o se interrumpe la energía al abrir la puerta principal, la unidad de refrigeración no se reiniciará durante al menos cinco minutos, independientemente de la temperatura.

## SENSOR DE TEMPERATURA

El sensor de temperatura está ubicado para representar mejor la temperatura central del producto y es monitoreado por el sistema de control. El sistema de refrigeración se activa según el ajuste de temperatura objetivo o el **PUNTO DE AJUSTE**. La variación de temperatura total permitida desde el **PUNTO DE AJUSTE** es el **DELTA**. The temperature sensor is located to best represent the product core temperature and is monitored by the control system.

Las versiones de Zona Única tienen el sensor ubicado en el lado derecho de la bandeja superior. Las versiones de la Zona Dual tienen el sensor ubicado en el costado de la bandeja superior en la zona inferior.



## RELEVADORES

El Sistema de Control controla dos relevadores de refrigeración:

- **RELEVADOR 1**— Controla el compresor y el ventilador del condensador- el ventilador está montado en la pared posterior del gabinete.
- **RELEVADOR 2**— Controla los dos (2) ventiladores de los evaporadores – el ventilador está localizado dentro del módulo de refrigeración.

## INTERRUPTOR DE PUERTA

El interruptor de la puerta está ubicado en la esquina superior derecha del conjunto de la puerta principal - Fig. 20. El sistema de control controla el interruptor de la puerta para determinar cuándo hacer funcionar el compresor de refrigeración y el ventilador del evaporador, así como cuándo restablecer el sistema de la alarma de seguridad sanitaria.

**Nota: Si la máquina está enchufada y el interruptor de encendido está encendido y la puerta está abierta,** el compresor, el ventilador del evaporador se APAGARÁ.

Si el interruptor de la puerta no se activa durante un período de 30 minutos, el sistema de control anulará y encenderá el compresor y el ventilador del evaporador, esta es una medida a prueba de fallas en caso de que el interruptor de la puerta falle por alguna razón (mecánica o eléctrica)

Una vez que se ha cerrado la puerta principal, el ventilador del evaporador se ENCIENDE, cuando expira el temporizador de retraso del compresor, el controlador verifica el sensor de zona y controlará el relevador del compresor en consecuencia.

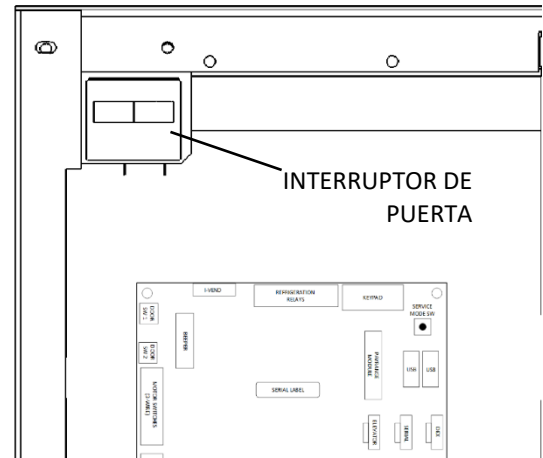


Fig. 20

## CONFIGURACIÓN DE PROGRAMAS DE FÁBRICA

CONFIGURACIÓN DEL PROGRAMA		VERSION DE PROGRAMA	VERSION DE PROGRAMA
		INGLÉS	ESPAÑOL
PRECIOS POR DEFECTO		50.00	50.00
MODO TEMPERTURA	GRADO	°F	°C
	AJUSTE	COLD FOOD	COLD FOOD
SENSOR 1	PUNTO PROGRAMADO	36°F (2.2°C)	36°F (2.2°C)
	DELTA	7°F (4°C)	7°F (4°C)
	DISPARADOR DE FUNCIONAMIENTO DEL COMPRESOR CONTINUO	2 hrs	2 hrs
	DURACIÓN DE DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA SIGUIENTE SOBRE EL DISPARADOR	15 min	15 min
	TIEMPO SEGURIDAD DE SALUD ANULADO DESPUÉS DEL CIERRE DE LA PUERTA	30 min	30 min

## ZONAS DE TEMPERATURA

En el caso de una máquina de Zona Única, todo el espacio del gabinete se enfría a la misma temperatura. En el caso de una máquina de Zona Dual, el espacio del gabinete debajo de la barrera aislante se regula en el punto de ajuste de temperatura.

El evaporador está ubicado entre la bandeja más baja y el compresor. El par de ventiladores del evaporador distribuye aire frío a la zona completa o la zona inferior debajo de la barrera.

**CUT-IN (CORTE ADENTRO):** el sistema de refrigeración se ENCIENDE cuando la lectura del sensor de temperatura es mayor o igual que el **PUNTO DE AJUSTE + 50% del DELTA** de 7°F (4°C)

**CUT OUT (CORTE FUERA):** el sistema de refrigeración se APAGA cuando la lectura del sensor de temperatura es menor o igual que el **PUNTO DE AJUSTE- 50% del DELTA** de 7°F (4°C)

## ALARMA DE SEGURIDAD DE SALUD

La función de **SEGURIDAD DE SALUD** impide la venta de alimentos perecederos si la temperatura del aire dentro de la zona fría del gabinete supera los límites de temperatura de seguridad sanitaria para productos alimenticios fríos, 41°F /5°C durante más de 15 minutos. Los modelos **SZF/DZF** pueden vender productos alimenticios fríos que requieren temperaturas de almacenamiento en el rango de 32°F a 41°F.

Después de que la máquina ha sido revisada / llena y la puerta cerrada, se activa un temporizador superior durante 30 minutos para permitir que la temperatura del gabinete se reduzca al rango permitido y requerido.

Las Selecciones / Elementos protegidos por la alarma de seguridad de la salud se pueden programar, individualmente, por fila o por toda la máquina, esto se hace en el menú **CONFIG / SALUD**.

**IMPORTANTE:** El operador / propietario de la máquina es responsable de garantizar que los productos perecederos estén configurados adecuadamente para la protección de la alarma de seguridad de salud.

## PRUEBA DE SEGURIDAD DE SALUD

### IMPORTANTE:

Antes de comenzar la "Prueba de seguridad de la salud", verifique qué selecciones están protegidas por la Alarma de seguridad de la salud, esto minimizará el tiempo requerido para completar la prueba con el fin de preservar una temperatura de almacenamiento segura para los alimentos. Todo el procedimiento no debe durar más de **8 minutos**.

1. Presione '#' y observe la temperatura interna de la máquina como referencia
2. Abra la puerta de la máquina para permitir que la temperatura interna aumente, observe continuamente presionando la tecla "#" cada 10-15 segundos.

**Nota:** No debe tomar más de 2 a 3 minutos para que la temperatura aumente a 42F, continúe monitoreando la temperatura para minimizar el tiempo que la puerta tiene que permanecer abierta.

3. Presione la tecla # para salir del menú de la puerta y regresar el sistema de control al modo "ventas"
4. En el **modo de ventas**, ingrese "**04325**" en el teclado para activar el modo Prueba de salud, esto anulará el retraso de 30 minutos que normalmente se impone antes de activar la alarma de salud. Se mostrará brevemente el mensaje "El tiempo HS se reduce a 4 minutos" antes de volver a la pantalla del modo de ventas.
5. Suponiendo que la temperatura es > 42F después de que el temporizador de 4 minutos haya expirado, la pantalla cambiará a "Fuera de servicio".
6. Cierre **inmediatamente** la puerta principal; la unidad de refrigeración y el ventilador del evaporador no funcionarán en este momento. Intente llevar una venta de un artículo que se sabe que está configurado para la protección de la Seguridad de la Salud, verifique que el intento de venta sea rechazado.
7. Abra la puerta principal brevemente para cancelar el "Modo de prueba de salud" y luego cierre la puerta principal.

8. **IMPORTANTE:** Compruebe que la pantalla de la máquina todavía no muestra el mensaje "Fuera de servicio". Si aún muestra este mensaje, abra la puerta y espere 30 segundos y luego cierre la puerta principal.  
**Si no se borra la condición de "Fuera de servicio", la máquina permanecerá Fuera de Servicio hasta que se borre el error!**

## REFRIGERACIÓN

Para evitar daños a la unidad de refrigeración cuando se apaga o se interrumpe la energía al abrir la puerta principal, la unidad de refrigeración no se reiniciará durante al menos cinco minutos, independientemente de la temperatura.

**PRECAUCIÓN:** Romper las juntas o sellos del sistema de refrigeración anula la garantía de la unidad. No mantener la bobina del condensador limpia y libre de suciedad, polvo y otros desechos similares anula la garantía de la unidad.

Conozca y entienda cómo funciona la unidad. Las unidades pueden variar, pero la operación es básicamente la misma. Nunca adivines el problema; encuentra el síntoma antes de intentar cualquier reparación.

**NOTA:** La mayoría de los problemas de rendimiento de refrigeración son causados por un flujo de aire deficiente a través de la unidad del condensador, primero verifique siempre las vías de ventilación para asegurarse de que estén despejadas:

1. ¿Hay un espacio de 6" entre la pared y la parte posterior de la máquina?
2. ¿Está limpia / despejada la entrada de aire en malla en la parte inferior del gabinete?
3. ¿Está limpio el filtro lavable de aire dentro del gabinete?

## COMPRESOR

**ADVERTENCIA:** El trabajo eléctrico solo debe ser realizado por un electricista calificado que observe las prácticas de seguridad especificadas por el código de seguridad local.

TABLA 1. RESISTENCIA APROXIMADA DE BOBINA

Entre Terminales	Embraco 1/3 HP
COMÚN a ARRANQUE	4.47 Ohms
COMÚN a FUNCIONAMIENTO	1.10 Ohms
COMÚN a ARMAZÓN	Sin continuidad

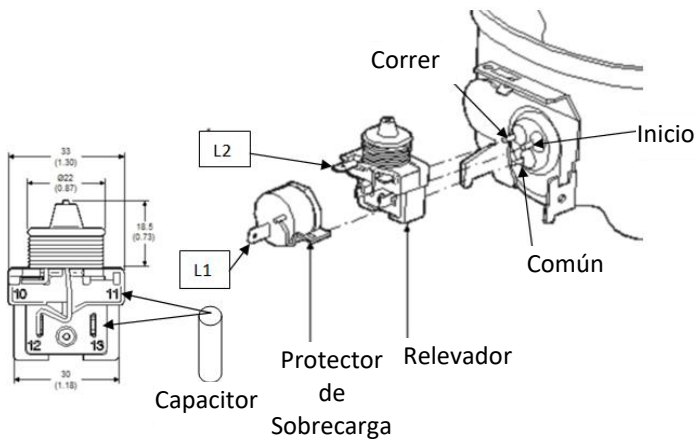


Fig 21a. Compresor Embraco

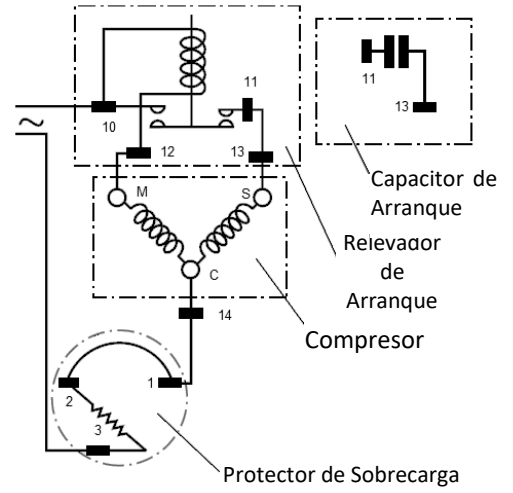


Fig. 21b Esquema de Compresor Embraco de 1/3 HP

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE REFRIGERACIÓN

EL COMPRESOR NO ARRANCA		
	Problema	Posibles Causas/Acciones
1.	La máquina no está conectada.	
2.	Circuito abierto o fusible fundido.	
3.	Tomacorriente Defectuoso	
4.	Cable de alimentación defectuoso (en corto o reventado).	Revise el cable de alimentación con un Multímetro.
5.	Cableado Inadecuado	
6.	Bajo Voltaje	Verifique la fuente de energía con un voltímetro. Mínimo de 103 VCA para 115 VCA, 60 HZ, mínimo de 195 VCA para 230 VCA, 50 Hz.
7.	Sobrecarga Defectuosa	La sobrecarga se dispara rápido. Verifique la sobrecarga con un multímetro.
8.	Arranque defectuoso del relevador	Revise el arranque del relevador con el Multímetro.
9.	El compresor tiene bobinadas abiertas.	Revise las bobinas del compresor con el Multímetro.
10.	Relevador de refrigeración defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie el controlador al <b>Modo de Servicio</b> y luego verifique que el relevador se enciende utilizando el menú de Prueba de Relevador.</li> <li>• Con el relevador de refrigeración activado en el menú del <b>Prueba de Relevador</b>. Verifique los terminales del relevador 1 a 0 para 24 V DC con un multímetro. Si hay energía, el relevador está defectuoso.</li> </ul>
11.	Interruptor defectuoso de puerta	Revise que funcione adecuadamente el interruptor de Puerta.
EL COMPRESOR FALLA EN SOBRECARGA		
1.	Voltaje Inadecuado	Verifique el voltaje en un 5-10% por encima o un 5% por debajo del voltaje nominal de la máquina. Verifique la fuente de alimentación con un multímetro.
2.	Sobrecarga defectuosa	Disparo por sobrecarga demasiado rápido. Revise la sobrecarga con un multímetro.
3.	Relevador defectuoso	El relevador no se abre después de arrancar. Revise el relevador con un Multímetro.
4.	El compresor tiene una bobina en corto	Revise las bobinas del compresor con un Multímetro.
LA UNIDAD ES RUIDOSA Y VIBRA		
1.	Los componentes se tocan entre sí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise las aspas del abanico y el motor.</li> <li>• Cubiertas y arneses flojos.</li> <li>• Tubería de cobra en contacto.</li> <li>• Partes sueltas o inseguras.</li> <li>• Aspas sucias del abanico del condensador.</li> </ul>
2.	Ojales desgastados o envejecidos	Revise los ojales.
3.	Compresor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Válvulas defectuosas.</li> <li>• Suciedad.</li> <li>• Bobinados defectuosos - esquema del compresor Fig 21b</li> <li>• Bajo voltaje.</li> </ul>



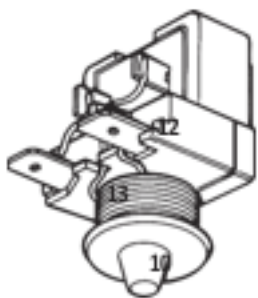
CICLOS CORTOS DE LA UNIDAD		
1.	Sobrecarga Defectuosa	Revise la sobrecarga con el Multímetro.
2.	Condensador del abanico defectuoso	
3.	Flujo de aire restringido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bobinas de condensador sucias o bloqueadas.</li> <li>• Filtro de aire sucio o bloqueado.</li> <li>• Pantallas de entrada y salida bloqueadas o sucias.</li> </ul>
4.	Sensor de temperatura defectuoso o no está montado en su posición correcta.	
5.	La programación de la temperatura está muy tibia	Revise la sección de control de temperatura y la sección de programación de fábrica en este manual.
6.	Tablero de control defectuoso	
LA UNIDAD OPERA POR MUCHO TIEMPO O CONSTANTEMENTE		
	Problema	Posibles Causas/Acciones
1.	Flujo de aire restringido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pantalla de entrada, el filtro de aire o pantalla de salida está obstruida o bloqueada.</li> <li>• El área de escape está bloqueada. La máquina está demasiado cerca de la pared.</li> <li>• Motor del evaporador defectuoso o aspas que causan que las bobinas se congelen.</li> <li>• Conexiones sueltas en el motor del evaporador (el motor no funciona).</li> <li>• Flujo de aire bloqueado por el producto colocado frente al evaporador o las aberturas del conducto de aire.</li> </ul>
2.	Fuga de empaque alrededor de la puerta	
3.	Carga excesiva	Después de cargar, la unidad funcionará más tiempo para extraer el calor excesivo del producto.
4.	Bajo refrigerante o restricción en el sistema	
5.	El relevador de refrigeración está en corto.	Cambie el controlador al <b>Modo de Servicio</b> , luego use el menú de <b>Prueba de Relevador</b> para verificar que el relevador se apaga.
6.	Controlador defectuoso	
7.	La temperatura del aire ambiente y la humedad relativa exceden los estándares operativos del fabricante.	
8.	Sensor de temperatura defectuoso o el sensor se ha movido o vuelto a montar en la posición incorrecta.	
EL ESPACIO REFRIGERADO ESTÁ MUY FRÍO		
1.	La refrigeración está muy fría	Consulte las instrucciones de configuración de refrigeración en el manual de programación de máquinas

2.	Relevador de refrigeración defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modo de Servicio – verifique que el relevador se encienda usando en menú de <b>Prueba de Relevador</b>.</li> <li>• Revise las terminales de los relevadores con el multímetro para que haya continuidad.</li> </ul>
3.	Controlador Defectuoso	
4.	Sensor de Temperatura Defectuoso	Verifique el sensor de temperatura en el baño de hielo. Debe leer cerca de 32°F (0°F)
5.	Localización del Sensor de Temperatura	Revise que el sensor de temperatura esté localizado en la zona o lugar correcto.

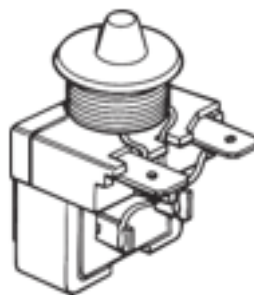
EL ESPACIO DE REFRIGERACIÓN ESTÁ TIBIO		
1.	Ajuste de refrigeración tibio	Consulte las instrucciones de configuración de refrigeración en el manual de máquinas anfitrionas
2.	Sensor de temperatura defectuoso	Si la lectura de temperatura del <b>Sensor1</b> es "-- --", verifique las conexiones y el arnés del sensor.
3.	Relevador de temperatura defectuoso	Cambie el controlador al <b>Modo de Servicio</b> y verifique que el <b>relevador1</b> se enciende utilizando el menú <b>Prueba de Relevador</b> .
4.	Restricción de flujo de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Motor del evaporador defectuoso o aspas que causan que las bobinas se congelen</li> <li>Conexiones sueltas en el motor del evaporador (el motor no funciona)</li> </ul>
5.	Controlador Defectuoso	
6.	Flujo de aire del condensador restringido	<ul style="list-style-type: none"> <li>Condensador obstruido o sucio</li> <li>El motor del condensador o las aspas están atascados</li> </ul>
7.	Espacio de condensación restringido	La unidad está colocada demasiado cerca de una pared. Debe haber de 4 a 6 pulgadas de espacio entre la máquina y la pared.
8.	Compresor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Válvulas defectuosas</li> <li>La baja carga o restricción en el capilar del tubo comienza a congelarse de 8 a 10 pulgadas más allá del tubo de conexión del evaporador</li> <li>Verifique si hay aceite alrededor de las conexiones soldadas</li> </ul>

## SOLUCIONANDO PROBLEMAS EN LOS CIRCUITOS CON EL MULTÍMETRO

Embraco 1/3 HP – Retire el relevador del compresor



Con el relevador en posición vertical, con la bobina hacia abajo, verifique si hay continuidad entre las terminales 10 y 11. Si no, cambie el relevador.



Con el relevador en posición vertical, con la bobina hacia arriba, verifique si hay continuidad entre las terminales 10 y 11. Si lo hay, cambie el relevador y repita.

- Verifique la continuidad del arnés del sensor de temperatura al tablero de control utilizando el óhmetro del multímetro. Reemplace si no hay continuidad.
- Verifique los devanados del compresor con un óhmetro. Consulte la TABLA 1 anterior, Figura 21a y Figura 21b.
- Revise el protector del motor (sobrecarga). Use la sección del óhmetro del multímetro.
- Retire la sobrecarga, verifique la continuidad entre los terminales 1 y 3. Si no hay continuidad (infinito), se puede disparar la sobrecarga. Espere 10 minutos e intente nuevamente. Si aún no hay continuidad, la sobrecarga es defectuosa.

# MANTENIMIENTO PREVENTATIVO

**ADVERTENCIA:** Desconecte la Fuente de energía ANTES de darle servicio o limpieza a la máquina.

## Mensualmente

Limpie el Exterior del Gabinete

Lave con agua y un detergente suave, enjuague y seque completamente. Los olores pueden eliminarse al incluir bicarbonato de sodio o amoníaco en la solución de limpieza. Las piezas de plástico se pueden limpiar con un limpiador de plástico de calidad. Los mecanismos de venta deben mantenerse limpios, cualquier acumulación puede causar un mal funcionamiento de los mecanismos. Para asegurar una venta adecuada, mantenga el área de la caja de entrega libre de suciedad y sustancias pegajosas.

**CUIDADO:** MANTENGA LA SOLUCIÓN DE LIMPIEZA ALEJADA DE LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS.

Limpieza del Gabinete Exterior

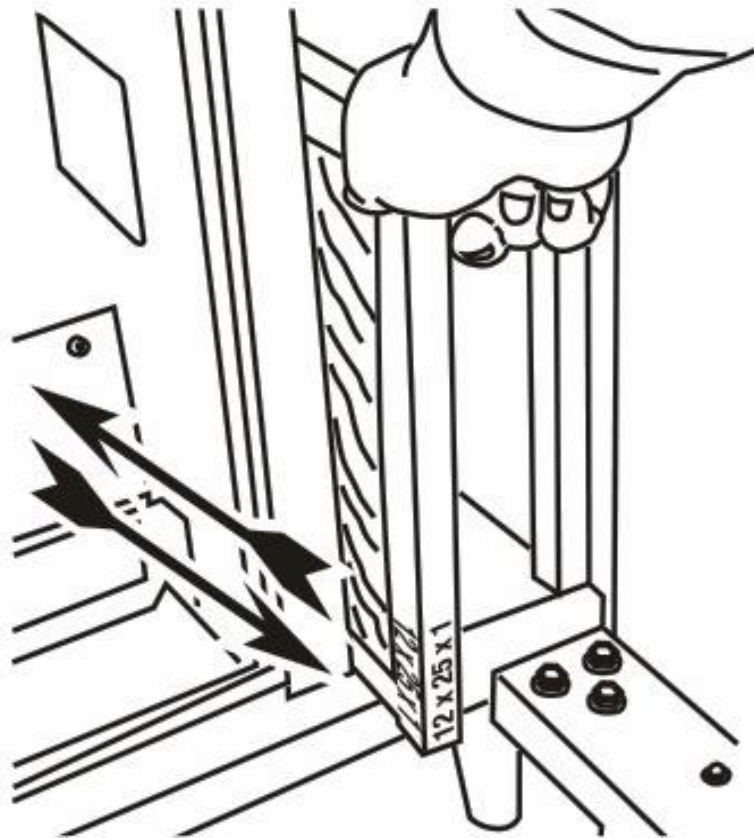
Lave con agua y un detergente suave, enjuague y seque completamente. Limpie ocasionalmente con una cera para autos de calidad. Las partes exteriores de plástico se pueden limpiar con un limpiador de plástico de calidad.

## Cada 3 meses

Lave/Seque el Filtro de Aire

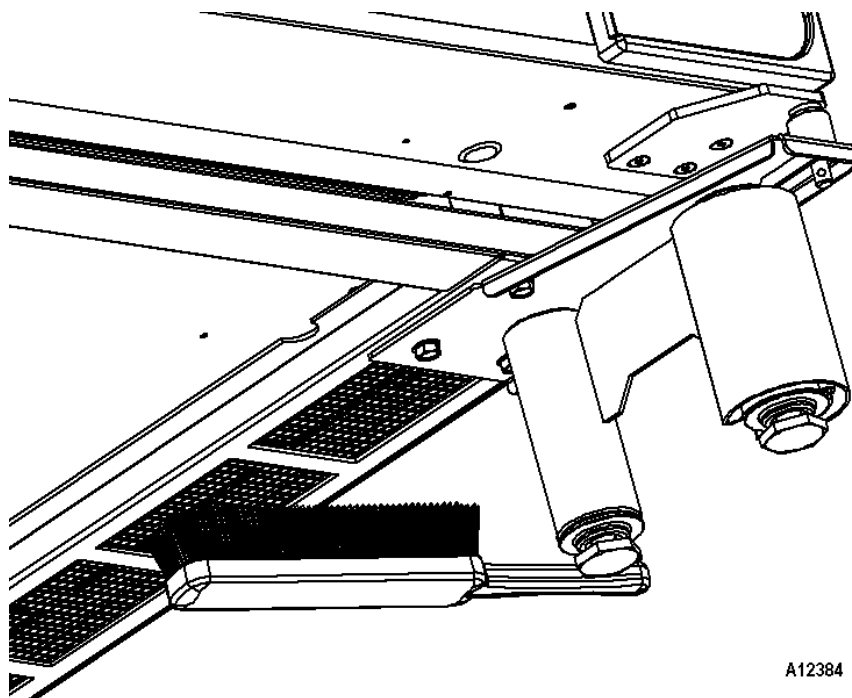
El filtro de aire de refrigeración es para evitar que se acumule polvo en las bobinas del condensador y permite que el sistema de refrigeración funcione de manera eficiente.

- Saque el filtro y revíselo
- Lave, enjuague y seque el filtro
- Re-instale el filtro cuando esté seco



## LIMPIE LA PANTALLA DE MALLA DE ENTRADA INFERIOR

La pantalla de entrada es una pantalla larga y estrecha ubicada en la parte inferior derecha del gabinete. Solo se puede acceder desde debajo del gabinete. Elimine el polvo y los escombros de la pantalla de entrada con un cepillo de mango largo para permitir que fluya buen aire a las bobinas del condensador.



A12384

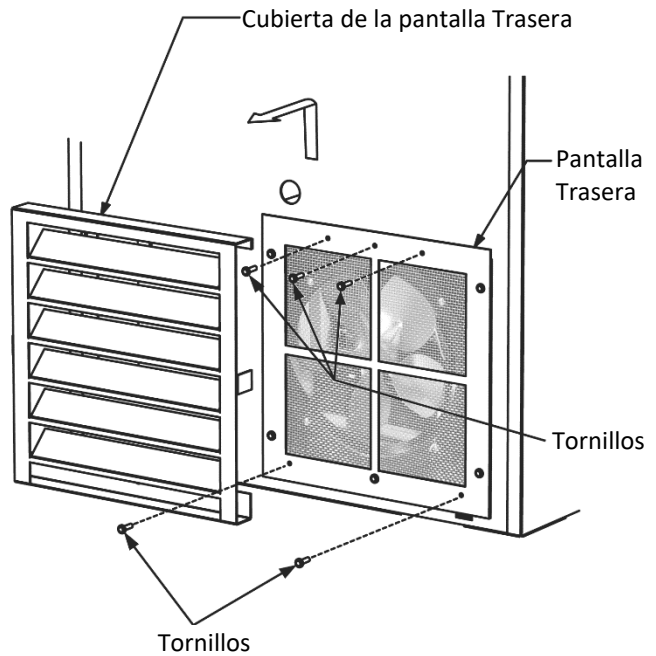
## Cada 6 Meses

### LIMPIE LA PUERTA PRINCIPAL Y LOS EMPAQUES DE LA PUERTA DE ENTREGA

- Inspeccione si hay deformaciones o grietas.

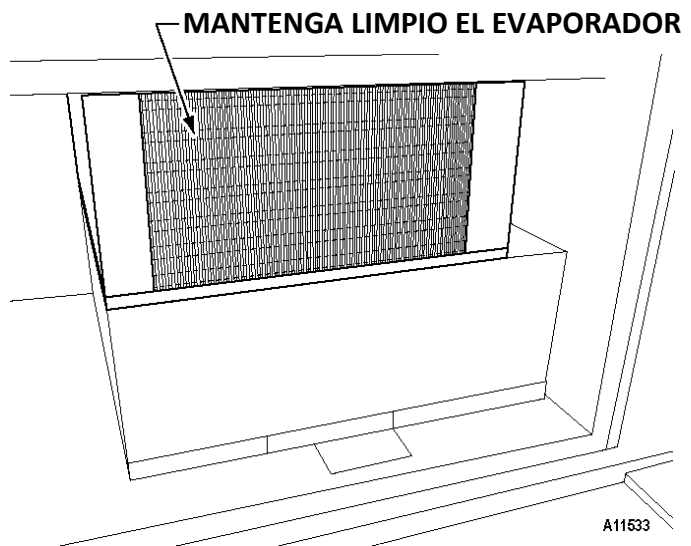
### LIMPIE LA PANTALLA TRASERA

Retire la cubierta de la pantalla posterior de la parte posterior del gabinete. Limpie el polvo y los escombros de la pantalla con un cepillo de cerdas suaves o una aspiradora.



### LIMPIE LA BOBINA DEL EVAPORADOR

Abre la puerta. Limpie la bobina del evaporador de la unidad de refrigeración con un cepillo de cerdas suaves y / o una aspiradora.

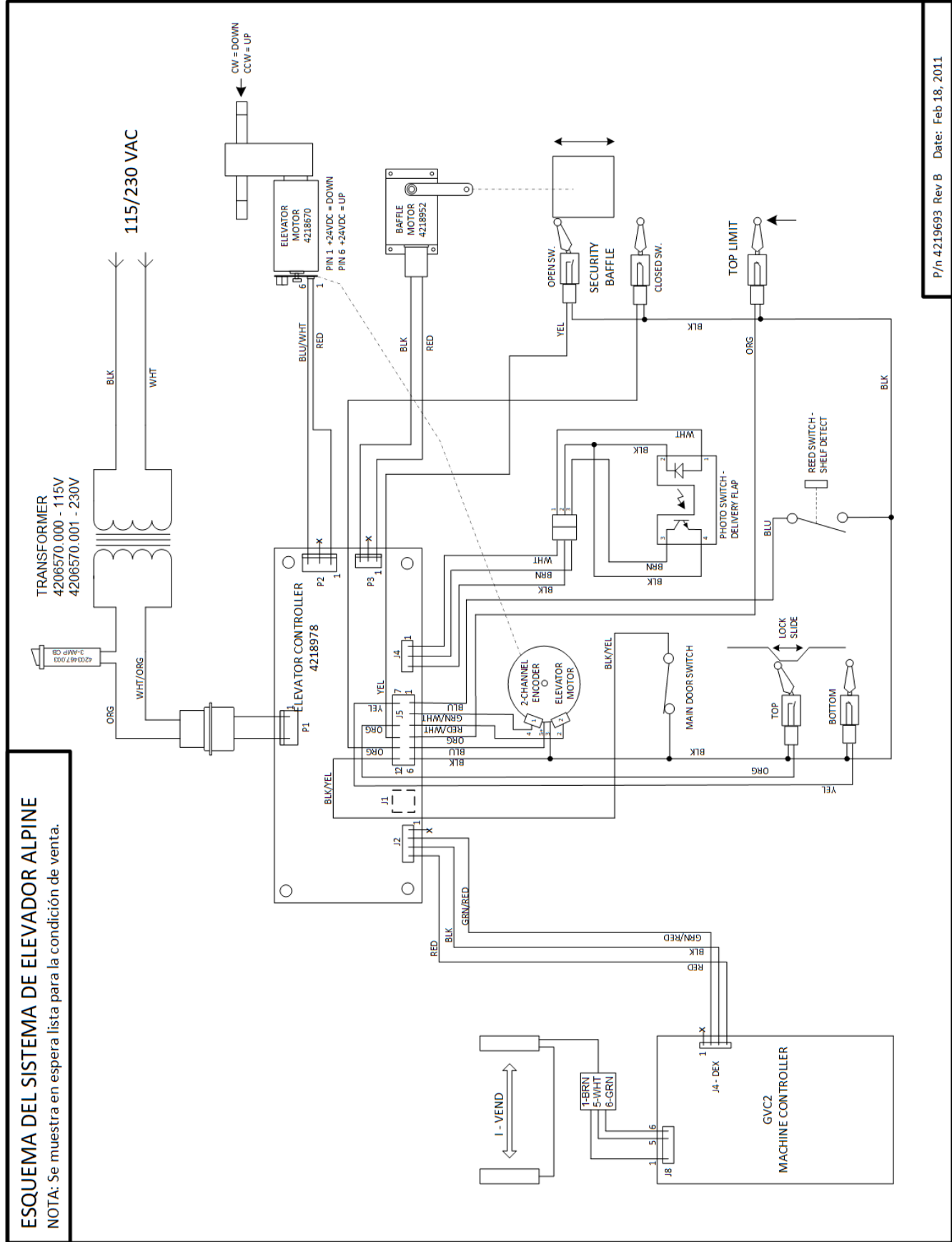


# APÉNDICE

## CÓDIGOS DE FALLA DEL CONTROLADOR DEL ELEVADOR

Codigo	Título	Descripción
EFL1	La posición del elevador VEND falló	No se pudo llegar a la posición de venta después de un comando de posición de venta
EFL2	Interruptor de bloqueo 1 y 2 ambos activados	Lógicamente, ambos interruptores deslizantes superior / inferior nunca se pueden operar al mismo tiempo
EFL3	El cierre del deflector (EBCL) no se pudo completar	Error al cerrar el deflector de seguridad después de un comando 'cerrar deflector'
EFL4	El deflector abierto (EBOP) no se pudo completar	Error al abrir el deflector de seguridad después de un comando 'abrir deflector'
EFL5	La posición de espera del elevador (EPSB) falló	Error al llegar a la posición de espera después de un comando 'Posición en espera'
EFL6	La posición del estante del elevador (ESELx) falló	Error al llegar a la posición de estante requerida después de un comando de posición de estante
EFL7	El motor no se mueve	Sin movimiento del motor durante un período de 1 segundo, según lo determinado por las señales del codificador dual
EFL8 n/n	El número de estante no coincide	Una falta de coincidencia entre la cantidad de bandejas que detecta el controlador FLEX y la cantidad de imanes encontrados durante la rutina de inicialización, por ejem. código de error EFL8 4_5 = solo se detectaron 4 imanes de bandeja cuando se esperan 5. Un código de error de EFL8 0/5 = no se encontraron imanes de bandeja, lo cual es común cuando la puerta principal no está cerrada
EFL9	La puerta de entrega se abre inesperadamente	Si la puerta de entrega se abre fuera de un ciclo de venta, el elevador se enviará inmediatamente a la posición 'Venta' y se informará un EFL9. El controlador VMC emitirá un comando ir al modo de espera una vez que se haya cerrado la puerta de entrega.
EFL98	Comando fuera de secuencia	Se devolverá como parte de la respuesta de estado del elevador si se emite cualquier otro comando que no sea un comando 'Restablecer' o 'Posición en espera' en el encendido.
EFL99	En el interruptor de límite superior.	Se devolverá como parte de la respuesta de estado del elevador si se emite un comando si el elevador está parado en el límite superior por cualquier motivo

# ESQUEMA DEL SISTEMA DE ELEVADOR

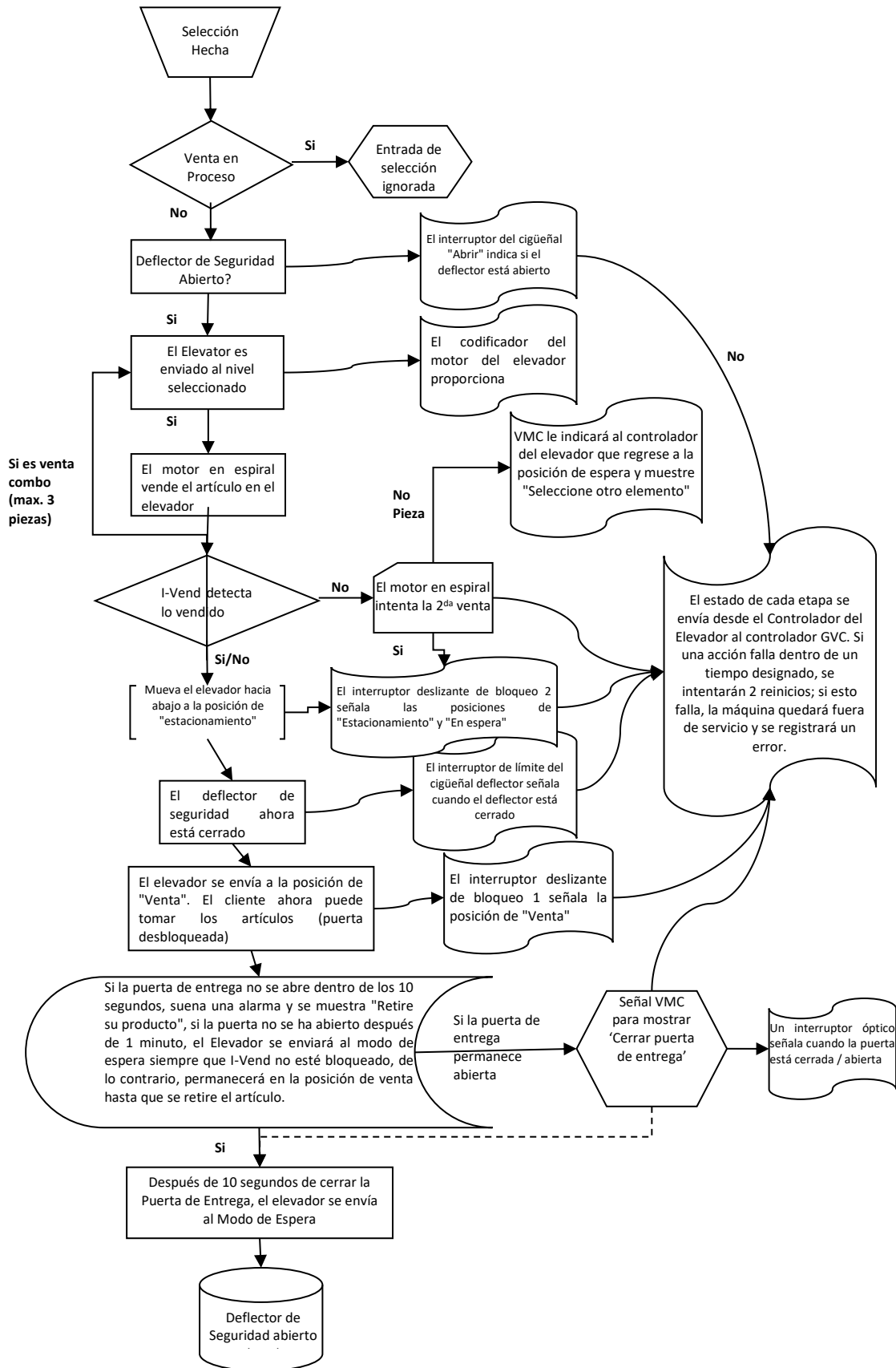


**ESQUEMA DEL SISTEMA DE ELEVADOR ALPINE**  
 NOTA: Se muestra en espera lista para la condición de venta.

P/n 4219693 Rev B Date: Feb 18, 2011



# TABLA DE FLUJO DE CICLO DE VENTA DEL ELEVADOR



## PROCEDIMIENTO PARA ORDENAR PARTES

Cuando ordene partes, por favor incluya la siguiente información:

1. El **modelo y números de serie** de la máquina
2. Dirección de embarque
3. Dirección a donde se enviará la factura
4. Número de partes requeridas
5. Consulte siempre las partes pertinentes y / o el manual de la parte para obtener el número de parte correcto y la descripción de una parte específica.
6. Cualquier instrucción especial de embarque
7. Forma de envío: aéreo o aéreo especial, camión, paquetería o ferrocarril
8. Firma y fecha
9. Número de orden de compra

Todos los pedidos son cuidadosamente embalados e inspeccionados antes del envío. Los daños incurridos durante el envío se deben informar de inmediato y se debe presentar una reclamación ante el transportista que entrega la carga.

Si no tiene el manual de piezas correcto: Póngase en contacto con VendNet™

Si tiene alguna pregunta, visite nuestro sitio web [www.vendnetusa.com](http://www.vendnetusa.com) o llame a VendNet™. Pregunte por el departamento de repuestos. Estaremos encantados de ayudarle. Correo electrónico: [vendnet@vendnetusa.com](mailto:vendnet@vendnetusa.com)

## ANTES DE LLAMAR A SERVICIO

Por favor revise lo siguiente:

- ¿Tiene su máquina al menos 6 pulgadas de espacio libre detrás en la pared?
- Si se enciende la alimentación en la caja de fusibles, ¿lo único que no funciona es la venta?
- ¿Está la máquina conectada directamente al alimentador de pared?

### NO USE CABLES DE EXTENSION

**ADVERTENCIA: ¡Los cables de extensión causan problemas!**

- ¿Está la bobina del evaporador libre de polvo y suciedad?
- ¿La bobina del condensador está libre de polvo y suciedad?
- ¿Está el compresor libre de polvo? Una capa de polvo puede evitar que el compresor se enfríe entre los ciclos de trabajo.
- ¿Se ha restablecido el interruptor en la caja de fusibles?
- ¿Funciona el ventilador del evaporador? Para verificar si el ventilador está funcionando, tome un pequeño trozo de papel frente a la bobina del evaporador y vea si el ventilador del evaporador extraerá el papel.
- ¿Funciona el ventilador del condensador? Doble una hoja de papel de 8 1/2 "x 11" por la mitad. Coloque el papel frente a la pantalla de entrada de la bobina del condensador ubicada en la parte inferior derecha debajo del gabinete y vea si atrae el papel hacia ella.
- ¿Está despejado el estante frente a la bobina del evaporador? (Sin herramientas, productos u otros elementos que restrinjan el aire).
- ¿Está la configuración de temperatura establecida como se especifica? Consulte el Manual de programación 4225134

**NOTAS:**

*El contenido de esta publicación se presenta solo con fines informativos, y aunque se ha hecho todo lo posible para garantizar su precisión, no deben interpretarse como garantías expresas o implícitas, con respecto a los productos o servicios descritos en este documento o su uso o aplicabilidad. Nos reservamos el derecho de modificar o mejorar los diseños o especificaciones de dichos productos en cualquier momento sin previo aviso.*



VendNet™

8040 University Blvd

Des Moines, IA 50325  
Estados Unidos de América

